



大会

第五十九届会议

正式记录

第二次全体会议

2004年9月21日星期二上午10时举行
纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

上午10时10分开会

多米尼加共和国和海地的飓风

主席 (以法语发言)：我谨代表大会全体成员，就海地和多米尼加共和国最近出现的飓风所造成的不幸的生命损失和广泛的物质破坏，向这些国家的政府和人民表示我们最深切的同情。我们还向所有受最近飓风影响的国家的政府和人民表示我们最深切的同情。

我敦促国际社会表示声援，并希望它将对这些国家任何需要帮助的要求做出迅速和慷慨的反应。

我现在请海地共和国临时总统博尼法斯·亚历山大先生讲话。

海地共和国临时总统博尼法斯·亚历山大先生在陪同下步入大会堂。

亚历山大总统 (以法语发言)：我代表海地人民，感谢大会主席对海地的特别注意。

海地人民再次受到一场可怕的悲剧的打击，我谨代表他们向国际社会各位朋友表示的同情表达我最诚挚的感谢。这一灾难特别在我国的南部地区夺走

了很多海地人的生命，给不幸已经很差的环境造成了相当大的实际破坏。

我非常赞赏国际社会在今年春季影响我国的洪水期间所做出的迅速和有效的反应。面对这场规模达到人道主义灾难的悲剧，我紧急呼吁国际社会表示声援，以便它能够再次支持我国政府的努力，向那些受苦难者提供紧急援助。

主席 (以法语发言)：我感谢海地共和国的临时总统。

海地共和国临时总统博尼法斯·亚历山大先生在陪同下离开大会堂。

主席 (以法语发言)：我现在请多米尼加共和国外交部长卡洛斯·莫拉莱斯-特龙科索先生发言。

莫拉莱斯-特龙科索先生 (多米尼加共和国) (以西班牙语发言)：我谨代表共和国总统莱昂内尔·费尔南德斯·雷纳先生，对由于刚刚袭击多米尼加共和国以及我们的邻国海地共和国的可怕的灾难而向我国表达的善意表示感谢。

日复一日，我们沉痛地听到关于严重的洪水的痛苦消息，这些洪水夺走了很多的生命、使数百人受伤并使数万人无家可归，它还给我国一些省份的农业和基础设施造成了相当大的破坏。面对这种情况，我国政府采取了紧急措施以救援受影响最严重的地区。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



这一挑战同其他的挑战一道，是相当巨大的、为了应付这一挑战，我们将需要国际社会的合作——因为我们确信我们将象在其他类似的情况中一样，能够依赖国际社会的帮助。

最后，我们谨感谢很多国家政府已经表示的声援，它们同情我们在这种困难时候的悲伤。

主席（以法语发言）：我感谢多米尼加共和国外交部长。

议程项目 10

秘书长关于联合国工作的报告

主席（以法语发言）：大会根据 2004 年 9 月 17 日其第二次全体会议上所作的决定，将聆听秘书长按照临时议程项目 10 介绍其关于本组织工作的年度报告。

主席（以法语发言）：我请秘书长讲话。

秘书长（以英语发言）：看到这么多国家派出这么高级别的代表来出席本届会议，我十分高兴。我知道，这表明诸位认识到，在这艰难的时期里，正如你们四年前在《千年宣言》中所述，联合国是“整个人类大家庭不可或缺的共同殿堂”。

确实，今天，世界比以往任何时候都更加需要一个有效的机制，来寻找共同的办法，解决共同的问题。这正是本组织创立的初衷。不要以为，如果我们不很好地利用现有的这个机制，就能找到别的更有效的手段。

明年的这个时候，诸位将要汇聚一堂，审查《千年宣言》的执行进展情况。我希望，到那时，诸位将做好准备，借助威胁、挑战和改革问题高级别小组将于今年年底前提出的报告，就《千年宣言》涉及的一系列问题共同做出具有胆识的决定。

我一年前就说过，我们已经走到一个三叉路口。诸位身为世界各国的政治领袖，倘若不能就今后的道路达成一致，那么历史就要替你们做出决定，而你们人民的利益就会听天由命，任人摆布。

我今天不打算就这些尚未做出的决定妄下结论，我只想提醒大家，这些决定应当在一个极其重要的框架下做出——这个框架就是：在世界上和在每一个国家实现法治。

可以说，人类自从有了文明，就有了对“法治而非人治”的憧憬。在离这个讲坛不远的走廊里，就悬挂着三千多年前汉谟拉比在今天称为伊拉克的地方颁布的法典的复制品。

汉谟拉比法典的许多内容今天看来过于严厉，难以实行。然而，铭刻在这些石板上的，却是其后几乎每一个人类社会所认同的、哪怕是很少完全施行的公正原则：对穷人的法律保护；对强者加以制约，使之不能欺压弱者；公开颁布法律，使之众所周知。

这部法典是人类在争取建立一种“有理才有力”而非“有力即有理”的秩序之路上的一个里程碑。今天到会的许多国家都能如数家珍，报出本国体现这一简朴理念的立国根本文书。而本组织——你们的联合国——也是建立在这同一原则之上的。

但是，当今世界各地的法治岌岌可危。我们一而再、再而三地目睹仍有人肆无忌惮地无视这些根本法律，这些要求尊重无辜生命、尊重平民、尊重脆弱者尤其是儿童的法律。

在此仅举几个人们关注的、罪恶昭著的例子：在伊拉克，我们看到大批平民惨遭屠杀，救援工作者、记者和其他非战斗人员被扣作人质、惨遭最野蛮的极刑。与此同时，我们看到伊拉克囚犯受到无耻的虐待。在达尔富尔，我们看到全体民众流离失所，房子被毁坏；强奸也被蓄意作为一种战略手段。在乌干达北部，我们看到儿童惨遭残害，被迫参与令人发指的恶行。在别斯兰市，我们看到儿童被抓作人质，遭到残酷屠杀。在以色列，我们看到巴勒斯坦自杀炸弹手故意伤害包括儿童在内的平民。而在巴勒斯坦，我们看到以色列过度使用武力，摧毁房屋，掠夺土地，造成不必要的平民伤亡。在世界各地，我们看到有人正煽动对

犹太人、对穆斯林、对任何被认定不属于自己群体的人的仇恨，准备推行这种恶行。

任何事业、任何冤情，无论本身多么合情合理，都无法为此类恶行作出丝毫辩解。这种恶行使我们都感到羞耻。目前暴力横行，正说明我们都未能维护法律，未能让男女同胞树立起尊重法律的意识。我们都有义务尽自己所能恢复这种尊重。

为此，我们必须从这样一条原则着手，即任何人都不得凌驾于法律之上，任何人都不得被剥夺法律的保护。任何国家，若在国内宣称实行法治，就必须在海外也尊重法治；任何国家，若在海外倡导法治，就必须在海外也力行法治。

是的，法治始自国内。但在许许多多的地方，法治仍渺无踪影。仇恨、腐败、暴力、排斥等行为逍遥法外，难以革除。脆弱者举目无援，有权有势者却玩弄法律，守护权力，积攒财富。有时，甚至连打击恐怖主义的必要斗争，也被用来毫无必要地侵蚀公民自由。

在国际上，所有国家，无论大小、无论强弱，都需要有一个公平规则的框架，让每个国家都确信，其他国家会遵守这些规则。幸运的是，我们有这样一个框架。从贸易到打击恐怖主义，从海洋法到大规模毁灭性武器，各国建立了一套相当好的准则和法律。这是本组织最引以自豪的成就之一。

不过，这套框架还有漏洞和不足。常常是应用时，任意选择；执行时，又十分武断。这个框架缺少实力，无法把一整套法律转变成有效的法律制度。在确有执法能力时，如在安全理事会，许多人又认为它运用得并非始终公正或有效。在真真切切涉及法治的地方，如在人权委员会，那些倡导法治的人，却又不总是言行一致。

那些寻求正当合法之理由者，必须身体力行；那些援引国际法者，必须自己遵守国际法。尊重法律取决于让人们感觉到，立法执法，人人有份。一国如此，我们的全球社会也如此。不能让任何一个国家感到被

排斥在外。必须让所有国家感到，国际法属于它们，保护它们的合法权益。

法治仅停留在理念上是不够的。还必须将法律付诸实践，使它渗入我们生活的各个方面。惟有强化和执行裁军条约，包括执行这些条约的核查条款，我们才能最好地捍卫我们自己，防范大规模毁灭性武器的扩散及可能的使用。惟有实施法律，我们才能使恐怖分子失去财政资源和安全避难所，这是任何反恐战略的一大要素。

惟有重建法治，使人们相信法律适用的公正性，我们才有希望使那些因冲突而支离破碎的社会复苏。惟有法律，包括安全理事会的决议，才可带来解决中东问题、伊拉克问题以及世界各地其他长期冲突的最佳基础。

惟有大张旗鼓地维护国际法，我们才能、而且必须履行我们的责任，保护无辜平民，使他们免遭灭绝种族罪、危害人类罪和战争罪的伤害。正如我在五年前提醒大会的那样，如果我们偏离此项任务，或者认为我们可以以国家主权为由而免去此项责任，那么历史将对我们作出非常严厉的评判。

安全理事会刚要求我任命一个国际委员会，调查在达尔富尔人权遭到侵犯的报告，确定是否发生了灭绝种族罪行。我将尽速落实此项工作。但我们每个人尚不能因此而松劲，不能让在那个患乱区域发生的事件任其发展下去。那里正在发生的事情，无论在法律上如何界定，对每一个人的良知都必然是一个震撼。

非洲联盟姿态很高，已经带头负责在达尔富尔提供监测和一支保护部队，并寻求一个政治解决办法，因为惟有政治解决才能带来持久的安全保障。但我们大家都知道新生的非洲联盟目前条件有限。我们必须全力予以支持。任何人都不能认为此事只与非洲人相干。那些受害者是人，而人的权利对我们大家而言都是神圣的。我们大家都有义务竭尽全力救援他们，而且必须立即行动。

上个月，我向安全理事会许诺，我将把联合国在冲突和冲突后社会中强化法治和过渡时期司法的工作作为我任期剩余时间的一项优先事项。本着同一精神，我促请诸位更加努力地促进你们各国内外的法治。我请今天在座各位利用我们为你们所作的安排，签署你们自己谈判拟订的关于保护平民的相关条约，并随后回国在本国全面、诚意地予以实施。我还恳请你们全力支持我将在本届会议期间向你们提出的旨在改善联合国工作人员安全保障的相关措施。那些非战斗人员自愿投身于危险环境帮助他们的男女同胞，他们理应得到你们的保护和尊重。

世界各地的暴力和非正义行动的受害者正在等待：等待我们遵守诺言。如果我们以言代行，他们会看在眼里；如果应可保护他们的法律未得以实施，他们也会看在眼里。

我相信，我们能够在世界各地恢复和扩大法治。但归根结底，这取决于法律在我们良知中的份量。本组织是在战争的灰烬中诞生的。那场战争给人类带来了无限悲痛。今天，我们必须再次正视我们的集体良知，自问我们是否在尽力。

每一代人都要在为所有人加强法治这一久远的奋斗进程中发挥作用，惟有如此，才能保障人人自由。不要让我们这代人无所作为。

主席（以法语发言）：我感谢秘书长的讲话。

议程项目 9

一般性辩论

主席（以法语发言）：在请今天上午第一位发言者发言之前，我谨提醒各位成员，发言者名单的制定是以每次发言最多 15 分钟的时限为基础的。根据这一既定的时限，我谨呼吁发言者以正常速度发言，以便能够提供适当的口译。

我也谨提请大会注意大会在以前会议上作出的决定，即在一人发言结束时，我极力劝告各位不要在大会堂里表示祝贺。

在此方面，我谨建议一般性辩论的发言者在发言完毕之后从讲台后面的 GA-200 号房间离开大会堂，然后返回其座位。

我是否可以认为大会同意在第五十九届会议一般性辩论期间这样做？

就这样决定。

巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在将听取巴西联邦共和国总统的讲话。

巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生在陪同下进入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生阁下光临联合国，并请他向大会讲话。

达席尔瓦总统（以葡萄牙语发言；代表团提供英文稿）：我通过加蓬外长让·平向今天聚集在此的所有人民的代表表示问候。我向秘书长科菲·安南致以兄弟般的敬意，他明智和忠心耿耿地指导了联合国的工作。

我是第二次代表巴西向这个普遍的大会发言。我毕生致力于被不平等、饥饿和绝望夺去声音的人。用弗朗茨·法农令人震撼的话来说，殖民历史给他们留下了一个共同遗产：“如果你想要，就请拿去吧：饿死的自由”。

今天，我们有 191 个国家。过去，我们中有 125 个国家遭到少数强权的压迫，这些强权最初占地不到全球的 2%。殖民主义的结束在政治领域中证实了人民的自决权。大会是以国家独立为基础的国际秩序的最高表现。

但是，这样一种政治转变并没有在经济和社会领域中发生，历史表明这不会自行发生。在 1820 年，

世界最富国家的人均收入超过最穷国家的五倍。今天，这一差别已经达到 80:1。

前殖民在国际经济体系中已经成为永久的债务人。在殖民统治之后出现了保护主义壁垒和对平衡贸易的其他障碍，并由于投资、知识和技术的集中而更加恶化。一个强大、包罗万象和无形的方向盘从远处操纵着这个体系。它经常取代民主决定，导致主权国家束手无策，并把自己强加在民选政府身上。这就要求放弃各国的合理发展项目。劫贫济富这种违反常理的逻辑仍然存在。在过去几十年里，包罗范围不全面和不对称的全球化加深了贫穷和社会倒退现象造成的破坏性后果，现在，这种后果列入了二十一世纪议程。今天，在 54 个国家，人均收入低于 10 年前的水平；在 34 个国家，人均寿命下降；在 14 个国家，因饥饿而死亡的儿童人数增加。

在非洲，直到二十世纪末期殖民主义才消失，在那里，2 亿人生活在饥饿、疾病和被忽略的状态中，世界对此漠不关心，对远离自己的他人痛苦已经司空见惯，感到麻木。在过去十年里，因为缺乏基本卫生条件而死亡的儿童人数超过了第二次世界大战结束后所有军事冲突造成的儿童死亡人数。

残忍不可能产生仁爱。贫穷和饥饿永远不会产生和平。仇恨和愚蠢正在全世界蔓延，丧失信心和许多人的绝望更助长了这种蔓延。

仅仅今年，世界各地——马德里、巴格达和雅加达——的恐怖攻击已经造成 1 700 多人死亡。除这些悲剧外，在印度、中东和美国还发生了许多其他悲剧，最近，在贝斯兰发生了野蛮屠杀儿童的行为。人类正在打输争取和平的战斗。只有以清晰的头脑和坚定的决心实施人文主义的开明价值观，才能够击溃野蛮行为。

这种情形使世界各国人民和领袖具有新的集体责任感和个人责任感。如果和平是我们的目标，那么我们的任务就是建设和平。如果我们希望消除暴力，那么我们就必须以打击煽动仇恨者的决心处理根深

蒂固的暴力根源。通往持久和平的道路必然包括一个新的国际政治和经济秩序，这个秩序将使所有国家都有进行经济和社会发展的真正机会。因此，这要求改革全球发展模式，并且建立各种国际机构，这些机构必须实质上是民主的，必须以多边主义为基础，必须承认所有人民的权利和愿望。

处于社会边缘者受伤的眼神应该比关于社会不平等现象的同样强烈的统计数字更能打动我们的良心。他们的眼神要求我们建立一个有希望的未来。正如我们的命运现在已经交织在一起一样，每一场冲突都具有全球性影响。如果有人能在铁栏之外向我们展示天空，那么，我们不要误以为铁笼就是自由天地。

我们拥有解决全球经济和社会挑战所必需的科学知识和生产规模。今天，通过在道德和环境方面可以持续的发展模式，可以使自然与进步和谐并存。自然并不是不可触碰的遗迹博物馆，但也不应该因不惜代价追求财富的人类活动和开采环境活动而进一步退化。

人们将不仅记得一代人的成就，也会记得一代人的失败。如果我们的资源远远超过我们的成就，那么，我们将如何向子孙后代解释，我们有能力取得很多成就，但取得的成就却如此之少？一个麻木不仁的文明必然象一个没有心灵的躯体一样枯萎。

新政领袖富兰克林·德拉诺·罗斯福的告诫仍然非常中肯。今天所需要的是“大胆、持之以恒的实验”。“我们唯一需要担心的是担心本身。”这种胆识并非来自本能，而是来自政治勇气；并非来自不负责任的冥顽态度，而是来自敢干的改革能力。文明与野蛮的分野就在于文明具有一个政治结构，这种结构通过民主的协商一致手段，促进和平变革，促进社会和经济生活。如果我们在消除饥饿和贫穷方面失败，那么还有什么其他事情能够使我们团结起来？

我认为，现在应该是明确指出以下观点的时候：为了能够再次公平地增长，各国际多边组织的金融流动情形必须发生重要变化。建立这些组织本来是为了提

供各种解决办法的，但是，由于这些组织制订了过度苛刻的规则，这些组织有时自己成为了问题的一部分。这些组织必须调整发展焦点，从而恢复它们的原来目标。国际货币基金组织应该能够为生产投资——尤其是基础结构、住房和卫生方面的投资——提供保证和流动资金，这些保证和流动资金还能够恢复穷国的支付能力。

巴西外交政策的焦点是，在各个方面与其他国家一道，努力建立世界正义与和平。昨天，在一次具有历史意义的会议上，60多位世界领导人聚集在一起，重新推动消除饥饿和贫穷的国际行动。我坚信，昨天发起的这个进程将使消除世界贫穷的斗争发展到一个新的水平。随着这个新的联盟进一步作出努力，我们将更有能力实现《千年发展目标》，尤其是实现消除饥饿的目标。

本着同样的促进消除贫穷努力的精神，巴西、印度和南非于去年建立了印度—巴西—南非基金（印巴南基金），明天，我们将在几内亚比绍发起第一个项目。

艾滋病/艾滋病以及它与饥饿和贫穷的罪恶联系也是一项优先工作。我国与其他发展中国家开展防治艾滋病/艾滋病的国际合作方案，目前已经在六个发展中国家开展方案，不久之后，这项合作将扩大到另外三个发展中国家。

我充分认识到，严重的安全问题威胁着国际稳定。中东的危机局势似乎不可能改善。在这项冲突以及其他冲突中，国际社会不能让暴力——无论是国家暴力或其他行为者的暴力——战胜民主对话。巴勒斯坦人民远远没有实现他们有权实现的自决。

我们知道，不安全状况的根源很复杂。反恐是必要的，但不能严格从军事角度考虑反恐斗争。我们制定的战略必须促进团结，必须坚定，而且必须严格遵守国际法。在此基础上，巴西和其他拉丁美洲国家响应联合国的号召，正在参与海地的稳定努力。如果我

们寻求在国际关系中建立新的模式，我们就不能逃避处理出现的各种具体局面的责任。

海地不稳定局面的根源已经存在数百年，处理这些根源的关键是促进公平发展。我们地区虽然存在严重的社会和经济问题，但盛行和平文化。本大陆正进入民主的成熟期，已经出现一个生气勃勃的民间社会。我们发现，欲求发展和社会公正，必须坚决和乐意对话。我们已经在严格遵守制度的情况下，解决了本地区不稳定的挑战。只要力所能及，巴西始终响应请求，帮助友好国家克服威胁其宪政秩序和稳定的危机。我们不主张干涉他国内政，但也不能袖手旁观邻国有难。

巴西决心在加强南美洲共同市场和与阿根廷战略关系基础上，建设一个政治稳定、繁荣与团结的南美洲。由于在结构、经济、商务、社会和文化一体化领域采取的果断举措，建立南美洲国家共同体已经不再遥不可及。

巴西正在多边谈判中努力，争取达成公平公正的协定。在上次世界贸易组织会议上，我们已朝着消除滥用限制措施阻碍发展中国家的方向迈出根本性一步。非洲、亚洲和拉丁美洲国家在20国集团中协调努力，为推动多哈回合沿着富有社会正义的贸易自由化正确方向发展作出了决定性贡献。一旦成功，多哈回合可使5亿多人口脱离贫困。必须继续努力，建设新型世界经济和贸易格局，在维持与发达国家重要纽带的同时，在南方国家之间建立坚实的桥梁，南方国家长期处于相互隔绝状态。

巴西承诺促进国际气候变化体制成功。我国正在发展可再生能源。为此我们将继续积极争取《京都议定书》生效。

南美洲拥有世界生物种类近50%。我们主张同剽窃生物资源行为作斗争，谈判达成一项国际体制，分享利用遗传资源和传统知识的好处。

我重申去年我在联大上阐述的意见：国际秩序只有建筑在多边主义基础上，才能促进和平与各国的可

持续发展。这种秩序必须建筑在不同文化与世界观之间建设性对话的基础上。促使全球达成共同目标最合适的机构，非联合国莫属。安全理事会是唯一可授权在国际和平与安全领域合法采取行动的机构，但安理会的组成必须体现当今现实，而不是维持二战后时代或冷战时代的状况。换汤不换药、不增加安理会常任理事国数目的改革建议，显然不足以解决问题。不能因为改革进程固有的困难而不见改革的迫切性。

除非建立一个更为公正、民主的秩序，否则世界不会有安全或稳定。因此世界各国必须采取明确、紧迫的行动。我们可以从先知以赛亚的智慧中找到应采取的行动，他说：正义之果是和平。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢巴西联邦共和国总统刚才的讲话。

巴西联邦共和国总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生在陪同下离开大会堂。

美利坚合众国总统乔治·布什先生讲话

主席（以法语发言）：现在有美利坚合众国总统讲话。

美利坚合众国总统乔治·布什先生在陪同下走进大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎美利坚合众国总统乔治·布什先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

布什总统（以英语发言）：谢谢，很高兴在大会上讲话。美国人民尊重创建联合国的理想主义。我们尊重联合国的男女，他们在世界各地促进和平与人权。欢迎大家来纽约市，欢迎大家来美利坚合众国。

过去三年，我曾在我国发生悲剧，在各国面临抉择的时候，在联大讲话。现在我们再次会聚一堂，联合国和所有爱好和平的国家面临极大的机会。数十年来，世界上自由、安全与发展领域不断扩大。这种进步已经给欧洲带来统一，给拉丁美洲和亚洲带来自治，给非洲带来新的希望。现在我们面临进一步扩大

该领域的历史性机会，公正、庄严地同激进主义和恐怖作斗争，在人类自由的基础上实现真正的和平。

联合国和我国有着同样最根本的承诺。美国《独立宣言》和《世界人权宣言》宣告每一个人的价值与尊严平等。这一尊严因法治、对国家权力的限制、尊重妇女、保护私有财产、言论自由、司法平等和宗教宽容而得以实现。这一尊严因为压迫、腐败、暴政、偏执、恐怖主义和伤害无辜的种种暴力而遭破坏。联合国和美国的开国文献都确认，正义与非正义——对与错——之间这条明确的分界线，在每一个时代、每一种文化、每一个国家都是一样的。

明智的政府也拥护这些原则，原因非常实际、非常现实。我们知道，独裁者容易选择侵略，自由的国家争取和平解决分歧。我们知道，暴虐政府支持恐怖，自由政府同恐怖分子作斗争。我们知道，自由的人民热爱进步与生命，不愿充当意识形态杀人的走卒。

每一个热爱和平的国家可分享一个更加自由的世界带来的好处。每一个向往和平的国家都有义务帮助建设这样一个世界。到最后，世界不会有安全的孤岛，可以使任何国家免受恐怖网络，或庇护恐怖网络的已崩溃国家，或非法政权或大规模毁灭性武器的影响。到最后，采取避而不见做法，无视他国的斗争与压迫，只求自身的安逸，是不可能得到安全的。

在这个新的世纪里，我们的世界需要有新的安全定义。我们的安全不仅仅寓于势力范围或某种力量平衡之中。我们这个世界的安全寓于增进人类权利之中。

这些权利正在世界各地延伸。在世界各地，人权的敌人正在以暴力作为回应。恐怖分子及其同盟者认为，《世界人权宣言》和《美国民权法典》以及已订立的所有自由宪章都是一派胡言，都必须烧掉、销毁和忘却。他们认为，独裁者应该控制中东和其他地区每一个人的思想与言论。他们认为，为了达到他们所宣称的任何目的，自杀和酷刑以及杀人手段是完全正当的。他们在行为中正是抱着这些信念。

光是在过去一年里，恐怖分子就攻击了警察局、银行、通勤列车、犹太教堂以及一所里面全是儿童的学校。本月份在别斯兰，我们再次看到恐怖分子如何以无辜生命的死去以及受害者家属的伤痛来衡量他们的成功。斯韦特兰娜·哲比索夫与她的儿子和她的外甥一起被扣作人质。她的外甥没能幸存。她最近前往墓地，看到了她所称的“小墓穴”。她说，“我知道世界上存在着邪恶，但这些小孩子究竟做了什么？”

俄罗斯儿童没有做错任何事，不应该遭受到这样可怕痛苦、恐怖和死亡。马德里、耶路撒冷、伊斯坦布尔和巴格达的人们也没有理由遭受突如其来的肆意屠杀。这些行为违反了所有文化中的正义标准和所有宗教的原则。所有文明国家在这场斗争中都站在同一条战线上，所有人都必须一道打击杀人者。

我们决心摧毁任何恐怖网络，无论它们在哪里活动。美国感谢帮助查抄恐怖分子资产、追踪恐怖分子和挫败其计划的所有国家。我们决心制止由国家资助恐怖行为的现象。我国感谢参与解放阿富汗的所有国家。我们决心防止扩散并强制落实世界的要求。我国感谢来自许多国家，帮助伊拉克人民除掉一个非法独裁者的所有官兵。

1991年，作为停火条件，那位独裁者同意完全遵守安全理事会所有决议，但后来却无视这些决议长达十多年之久。最后，安全理事会警告说，他的蔑视做法会有严重的后果。我们许下的诺言必须兑现。我们说了“严重后果”，那么为了和平，就必须有严重后果。因此，由各国组成的一个同盟强制落实了世界的正义要求。

捍卫我们的理想是至关重要的，但这并不够。我们作为联合国会员国所担负的广泛使命是将这些理想落实到我们时代的重大问题上。我们的大宗旨是增进希望和进步，以此取代仇恨和暴力。我们的大目标是通过战胜恐怖，建设一个更美好的世界。

我们相信人的尊严，因此美国和许多其他国家设立了一个全球防治艾滋病、结核病和疟疾基金。在三

年的时间里，出资的国家为90多个国家境内的项目提供了资金，并为这些努力认捐了56亿美元。美国开展了一项耗资150亿美元的努力，为受艾滋病困扰的国家提供预防和治疗以及人道看护，并需要最为迫切的15个国家给予了特别重视。艾滋病是我们时代最严重的健康危机，我们的空前投入将给那些长久生活在死亡阴影之下的人们带来了新的希望。

由于我们相信人的尊严，因而美国与许多其他国家一道，携手对付人口贩运这一祸患。我们支持拯救受害者的各组织，正在颁布更强有力的打击人口贩运的法律，并警告偷渡者们，我们将追究他们支持这种当代奴役形式的责任。在地球上任何地方都绝不容许利用妇女和儿童来作为寻欢作乐或满足贪婪的工具。

由于我们相信人的尊严，因而我们应慎重对待保护生命，使其免遭他人以任何借口加以利用的问题。在本届会议上，大会将审议哥斯达黎加提出的一项要求全面禁止人的克隆的决议草案。我支持这项决议草案，并敦促所有政府申明一项基本的道德原则：不能为了另外一个人的利益而制造或摧毁任何人的生命。

由于我们相信人的尊严，美国与许多其他国家一道，改变了我们消灭贫穷，遏制腐败和提供援助的方式。在2002年，我们建立了《蒙特雷共识》。这是一个大胆的办法，它把来自发达国家的新援助与发展中国家的实际改革联系起来。我国正通过千年挑战账户，增加我们对发展中国家的援助，以此扩大经济自由以及投资于这些国家本国人民的教育和健康。

由于我们相信人的尊严，美国与许多其他国家一道采取了行动，消除限制发展中经济体增长、使数以百万计的人陷入贫穷的沉重债务。自这些努力于1996年开始以来，债务负担最沉重的穷国已被减免了300亿美元的债务。为了防止今后债务越积越多，我国与其他国家已达成一致看法，这就是：国际金融机构应越来越多地以赠款形式，而不是以贷款形式，提供新的援助。

由于我们相信人的尊严，世界必须具备更有效的手段来稳定动荡的区域，制止宗教暴力和族裔清洗。我们必须建立长期的能力，以对付今后的危机。

美国和意大利提出了“全球和平行动倡议”。八国集团各国将培训 75 000 名维持和平人员——这些人员最初将来自非洲——以使他们能够在非洲大陆和其他地区开展行动。八国集团各国将帮助解决这支维持和平部队的部署和后勤方面的需要。

此时此刻，世界正目睹苏丹达尔富尔地区出现可怕的痛苦和罪行。我国政府认为那些罪行就是灭绝种族罪。美国在调解停火的努力中发挥了重要作用。我们正在向苏丹人民提供人道主义援助。卢旺达和尼日利亚已经在苏丹境内部署部队，帮助改善安全情况，以使援助物资能够送达。安全理事会通过了一项新的决议，支持部署一支扩大的非洲联盟部队，以帮助防止进一步的杀戮，并敦促苏丹政府停止军用飞机在达尔富尔的飞行。我们祝贺安理会成员采取了这项及时而必要的行动。我呼吁苏丹政府遵守它所签署的停火协议，停止达尔富尔地区的杀戮活动。

由于我们相信人的尊严，爱好和平的国家必须支持推进民主。在保护少数群体、保障劳工权利、提高妇女地位或者将人的精力转用于追求和平方面，我们比任何其他政府体制做得都多。我们看到民主政府在印度教和穆斯林、佛教、犹太教和基督教占绝大多数的文化中兴起。民主体制在现代社会和传统社会中扎根。当涉及到争取自由与公正的渴望时，不同文明之间没有任何冲突。各地人民能够享有自由并且应该得到自由。

找到具有代表性的政府的充分允诺花费时间，正如美国在 200 年的辩论与斗争中才找到这一允诺一样。也没有唯一形式的具有代表性政府，因为按照定义，民主政体具有创立它们的人民的独特特征。然而，我们非常肯定地知道这一点：每个人的心中怀有争取自由的渴望，监狱的高墙、戒严法或秘密警察都不能永远遏制这一渴望。随着时间的推移，自由将在整个地球实现。

自由正在伊拉克和阿富汗实现，我们必须继续表示我们致力于在这两个国家实现民主。许多人付出代价赢得的自由必须得到保障。联合国成员知道，世界上最新民主政体的成功对我们大家都有利害关系。不久之前，巴格达和喀布尔非法政权威胁和平并且支持恐怖分子。这些政权破坏了世界上最重要和最动荡不安的地区的稳定。这些政权公然对抗所有文明准则，残酷地对待其人民。

今天，伊拉克人民和阿富汗人民走上了民主与自由之路。正在崛起的政府将不对其他人构成任何威胁。他们不但不窝藏恐怖分子，反而同恐怖集团作斗争。这一进展对我们大家的长期安全是有益的。在困难的条件下，阿富汗人民正显示出非凡的勇气。他们正奋起捍卫他们的国家免遭塔利班顽固分子的破坏，并且帮助打击恐怖主义杀手。他们正恢复经济。他们通过了一部既保护所有人的权利又保持了其最珍贵的民族传统的宪法。1 000 多万阿富汗公民——其中逾 400 万为妇女——现在已登记参加下个月举行的总统选举的投票。对那些仍然怀疑穆斯林社会是否能够成为民主社会的人，阿富汗人民作出了回答。

自大会上次一般性辩论以来，伊拉克人民恢复了主权。今天，在本大会堂，伊拉克总理及其代表团代表了一个重新加入了国际大家庭的国家。阿拉维总理赢得了信奉自决和渴望和平的每一个国家的支持。根据安全理事会第 1511(2003)号决议和第 1546(2004)号决议，世界正在提供这一支持。联合国及其会员国必须对阿拉维总理的请求作出反应，并且作出更多的努力以帮助建立一个安全的、民主的、联邦的和自由的伊拉克。

一个民主的伊拉克有残忍的敌人，因为恐怖分子知道这个国家的利害关系。他们知道，一个位于中东心脏的民主的伊拉克将是对他们控制该地区的野心的致命打击。因此，一个同“基地”组织有联系的恐怖集团现在是主要恐怖集团之一，他们今天在伊拉克杀戮无辜者、采取针对平民的爆炸行动以及将被绑男人斩首。现驻伊拉克的联盟部队正勇敢地面对恐怖主

义分子和外国战斗人员，以使全世界爱好和平的国家永远不必在本国境内面对他们。

我们的联盟正同一支日益壮大的伊拉克安全部队并肩作战。北大西洋条约组织正在为这支部队提供极为重要的训练。逾 35 个国家提供了资金和专门知识，以帮助重建伊拉克基础设施，并且当伊拉克临时政府走向全国大选时，联合国官员正协助伊拉克人建立民主基础结构。这些无私的人们正在从事英勇的工作，并且正继承塞尔希奥·比埃拉·德梅洛的伟大遗志。

正如我们在其他国家所看到的，破坏、中断和影响选举结果是主要的恐怖主义目标之一。当阿富汗和伊拉克接近全国大选之际，我们预计恐怖主义袭击活动将升级。面前的工作是艰巨的，但是这些困难将不会动摇我们的坚定信念：即阿富汗和伊拉克的未来是自由的未来。对困难作出的适当反应不是退却，而是获胜。

促进自由总是要由我们当中最勇敢者付出代价。美国对我们国家和许多其他国家遭受的损失感到悲痛。今天，我向阿富汗和伊拉克的每一位朋友和每一个自由的敌人保证：我们将同阿富汗和伊拉克人民站在一起，直到他们的自由与安全的希望实现。

这两个国家将成为更广大的中东的楷模，在中东地区，数百万人被剥夺了基本人权和公正。包括我国在内的许多国家容忍甚至原谅在中东以稳定的名义实行的压迫太久。压迫变得司空见惯，但稳定却永远没有实现。我们必须采取不同的方法。我们必须帮助中东改革者努力实现自由和竭尽全力建设一个和平的、民主的国家共同体。

致力于民主改革对解决阿拉伯—以色列冲突至关重要。那些恐吓反对派、容忍腐败以及同恐怖主义集团保持联系的巴勒斯坦统治者将永远不会实现和平。长期受苦受难的巴勒斯坦人民应该过更好的生活。他们应该有能够创立和治理一个自由的、和平的巴勒斯坦国的真正领导人。

即便在最近几个月遭受挫折和沮丧之后，善意和辛勤的努力能够实现路线图的和平允诺。那些将领导一个新的巴勒斯坦国的人应该采用和平手段来实现其人民的权利，并且建立经过改革的稳定的民主机构。阿拉伯各国应该结束在本国媒体上进行的煽动、停止对恐怖主义的公共和私人资助以及同以色列建立正常关系。以色列应该强行实行定居点冻结、拆除未经授权的前哨以及停止每天对巴勒斯坦人民的侮辱。世界领导人应该撤消对有负于其人民和背叛其事业的任何巴勒斯坦统治者的偏爱与支持。

我们在中东看到日益增强的民主希望正在各地增强。用缅甸民主拥护者昂山素季的话来说：

“我们不接受这样一种说法，即民主是一种西方价值观念。恰恰相反，民主只是意味着根植于负责、透明度以及问责制的善政。”

在联合国这里，会员国知道这是正确的。近几年来，联合国组织帮助在东帝汶建立了一个新民主国家。联合国并且援助其他国家过渡到自治。

由于我认为促进自由是通往一个更加安全和更美好世界的道路，因此我今天建议在联合国设立一个民主基金。这是一个对这一伟大组织的伟大召唤。该基金将协助各国通过建立法治、独立的法庭、自由的新闻界、政党以及工会来奠定民主基础。来自该基金的资金也将帮助建立选民区和投票站，并且支持选举监测人员的工作。为了表明我们对新的民主基金的承诺，美国将提供初期捐款，我并且敦促所有其他国家也提供捐款。

今天，我提出了增进人的尊严和加强我们所有人的安全的广泛议程。打败恐怖、保护人权、普及繁荣、推进民主，这些事业，这些理想，要求我们把世界的事情做好。单单我们自己所做是很有限的。我们一道来努力，就能成就很多很多。

历史将让联合国的崇高理想得以实现。《宪章》清楚地提出了这些理想，即：“欲免后世再遭战

祸……，重申基本人权之信念……，促成大自由中之社会进步及较善之民主”。

历史还应作出如下的记载：我们这一代领导人即便是在逆境中也一直在坚持追求这些理想。历史还应说明，在这个决定性的十年里，联合国成员国没有对自身责任有任何动摇，它们在坚定地履行自己的责任。我确信，新的世纪将是一个自由的世纪。我相信，我们会勇敢地面对这一时刻，因为我了解今天与会的很多国家和领导人的性格。我对让自由发挥它的能量充满信心。

愿上帝保佑你们所有人。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢美利坚合众国总统刚才的讲话。

美利坚合众国总统乔治·布什先生在陪同下步入大会堂。

卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下下的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下前来联合国，并邀请他向大会讲话。

谢赫阿勒萨尼（以阿拉伯语发言）：我非常高兴代表 77 国集团和中国向大会讲话，我国卡塔尔目前是 77 国集团和中国的主席。我谨借此机会祝贺让·平先生担任大会本届主席，并祝平先生阁下履行职责取得圆满成功。我还要感谢他的前任朱利安·亨特先生对上一届会议的工作所作的指导。

我很高兴在此对联合国秘书长科菲·安南先生也表示感谢，感谢他在重要的时刻对联合国开展工作给

予很多的指导，在此期间，国际关系面临了并将继续面临巨大的挑战。

联合国创建于 60 年前，联合国的创建体现了国际社会所有成员欲免后世再遭战祸、维持国际和平与安全 and 实现各国和各国人民在各个领域的合作的决心。联合国诞生后大约 20 年，确切地说是 1964 年 6 月 15 日，诞生了 77 国集团，为的是表达亚洲、非洲和拉丁美洲的几十个发展中国家在联合国旗帜下一道努力促进共同经济利益、增强就国际经济问题进行谈判的能力和增进相互间在技术合作方面的联系的决心。

正如随着联合国的发展，它的成员数目增加了，它的活动范围也扩大了，77 国集团和中国也吸引了新成员——成员数目现在为 132 个国家，构成联合国会员国总数的 2/3 以上。

我们集团体现了发展中国家对联合国的使命的承诺和它受《宪章》中所载的崇高原则指导的决心。这个集团的部长级会议肯定无疑地突出表明了它与这个国际组织之间的密切关系，而组成这个集团的国家自从 2000 年 4 月首次举行国家元首和政府首脑会议以来所采取的行动再次确认了其成员国关心在它们中间促进协调，在联合国原则的激励下实现其各项目标。

77 国集团和中国认为，国际社会今天所面临的困难挑战是在实现经济福利和发展的同时维护国际和平与安全。上个世纪后半期中的国际关系历史表明，只要人们仍然缺乏维持最基本的和有尊严的生计的最起码条件，维护和平与安全就几乎是不可能的。贫困和赤贫往往造成紧张局势，并进而导致对国际和平与安全的破坏。并非偶然的是，那些世界最贫穷的区域也是那些经受了最复杂区域冲突的区域。

为同时实现安全和发展的目标，国际社会需要实行更公平的政策，以使国际社会的那些仍然缺乏很多基本生活必需品的很大一部分成员能够得到公平的对待。

不容置疑的是，全球化已经获得了巨大的势头，并产生了积极结果。尽管如此，同时也产生了一些副作用。需要对目前的一些国际经济政策进行审查和重新考虑，以使国际经济政策能够具有它本应有的人性的面孔。

在分配国际经济相互依存所带来的利益方面继续存在的不平衡、发达国家和发展中国家之间差距的逐步扩大、不少南方国家中经济条件的恶化，以及因此对环境造成的有害影响将会加剧不满和失望情绪，甚至会导致可怕的国际冲突。

因此，有必要消除使发展中国家难以享受世界经济增长的成果的各种障碍。国际社会必须再次承诺通过使发展中国家更深入和更全面地融入世界经济中来消除贫困以及实现《千年发展目标》。

77 国集团和中国紧急呼吁建立一个开放的多边贸易体系，这个体系应考虑到符合公正的规范和法制，并致力于协助发展中国家克服贫困和不发达。这样一个体系要求消除在开放发达国家和发展中国家之间的贸易的过程中存在的不公正倾向并停止那些继续阻碍商业自由的做法——例如农业补贴、为某些产品提供支持以及对个人旅行的限制——因为这些做法使发展中国家无法充分发挥其潜力或推销其很多产品。

在这方面，我们呼吁发达国家通过消除迄今为止剥夺了发展中国家在机会平等的基础上享有国际贸易关系的权利的各种障碍来加快开放贸易。在注意到关于农业问题的多哈谈判中所取得的进展的同时，我们支持发展中国家的其他产品进入世界市场，并敦促对这个问题给予应有的优先重视。此外，应就确保向发展中国家的充分资金流动，特别是外国直接投资向发展中国家的流动的具体措施达成协议，以协助那些国家建立它们在世界市场竞争所需要的生产能力。我们还强调使每一个人能够从科学和技术的成就中受益的重要性，使他们能够得到知识来源并在实现个人发展方面得到帮助。

对《千年宣言》执行情况的审查表明，它的与非洲国家和最不发达国家有关的目标迄今为止似乎无法实现。这在很大程度上是由于各国没有履行它们在联合国的各次会议和首脑会议上如此慷慨地作出的承诺。因为大会明年将对《千年宣言》进行首次审查，我们应抓住今天的会议所提供的机会来重申我们对迅速执行《宣言》的承诺。在 2005 年审查《宣言》时，77 国集团和中国将提出一系列执行建议，其中大部分集中涉及发展多边国际关系问题，并特别以非洲、最不发达国家和内陆发展中国家的情况为重点。我们积极参与了为这些区域所存在的问题寻求实际解决办法，并将参加不久将于 2005 年初对《关于小岛屿发展中国家可持续发展的巴巴多斯行动纲领》的审查。我借此机会敦促国际社会支持《巴巴多斯行动纲领》，因为它是我们为建立一个更好的世界而作出的努力的一个组成部分。

让我现在代表我国卡塔尔谈及一些与我们的使发展中国家和人民能够享受充分的经济权利的目标密切相关的一些政治问题。我特别要提到在南方的一些国家中明显存在的缺乏民主和政治改革长期停滞不前的情况。这种情况在最近几年中最明显的也许是中东，在那里，这些问题是目前困扰这个区域的大部分严重社会和经济苦难的根源。

政治改革和人民参与决策已不再只是一种选择，而成了一种绝对的必要。象经济关系的历史所表明的那样，无论是在北方还是在南方，那些取得最大经济成就的国家也是那些最致力于实行民主的国家。几个例外的情况——那些虽然没有遵循民主原则但仍然改进了其经济绩效的国家——所取得的成功是有限的，并继续容易受突然发生的经济动荡的影响。

正如有关国际经济关系的讨论的重点是可持续发展，必须开始另外一种我可以称之为“可持续改革”的讨论。南方的一些国家今天进行政治改革，随后又倒退，或向民主迈出一步以便为某种自私的利益服务，而一旦在这种利益得到满足时则倒退两步。从这些国家的经验中是学不到什么东西的。我们应从长期

的发展历史中得到启示。这种历史表明，那些成功的国家认识到，它们的经济必须以效率为基础，而效率不能建立在独断专行的命令以及恐吓与限制的政策的基础上，而只能通过讨论和参与公共事务来实现。

巴勒斯坦问题反映出一个被剥夺了其政治和经济权利的民族的痛苦，他们面对各种困难却展开斗争，以扭转局势。然而，以色列的占领仍然是压在巴勒斯坦向往自由与发展的合理梦想之上的极为沉重的负担。50多年来，巴勒斯坦问题一直列在大会议程之上。因此，国际社会需要倾听其良心并重新考虑其立场，铭记该问题尽管具有人道主义性质和明显的合法性，却得以从一个世纪存在到另一个世纪，从而使巴勒斯坦人民面对以色列占领军的威力的悲剧加剧。迫使以色列执行具有国际合法性的各项决议，不仅仅是一种责任，因为决不能有选择地实施这种合法性。此外，以色列必须履行它根据2004年7月9日发表的以及稍后在大会第十次紧急特别会议上得到赞同的国际法院咨询意见所做的承诺。其中包括它承诺执行路线图；停止建造损害巴勒斯坦家园并破坏生计的隔离墙；并使巴勒斯坦人民能够行使其自决权利和建立以圣城为其首都的独立国家，这个国家将同以色列安全及和平相处。

与此有关的是需要在以色列撤出包括叙利亚戈兰和黎巴嫩沙巴农场在内的自1967年以来占领的所有领土的基础上，全面和平解决阿以冲突。在这方面，我们强调需要无一例外地把中东变成一个没有大规模毁灭性武器的地区。

就伊拉克而言，我们希望安全理事会第1546（2004）号决议将有助于稳定局势，从而得以执行该决议有关举行自由、民主选举以及及时地草拟一项永久宪法的时间表，作为成立一个选举产生的立宪政府的前奏。此外，我们将不遗余力地支持伊拉克的重建，并阐明我们关于需要捍卫其独立、主权和领土完整以及不干涉其内政的原则立场。我们还要强调联合国在伊拉克的中心作用。

我们满意地注意到苏丹承诺同国际社会密切合作以解决达尔富尔地区的冲突。这令国际社会有责任同苏丹政府合作，特别是因为它已经展开行动恢复法治，从而减轻该地区居民的痛苦。我们还欢迎为和平解决苏丹南部的问题所签署的各项协定，并敦促国际社会支持苏丹政府在这方面的努力。

我所提出的最后这些问题尽管似乎是同主要是中东的长期区域问题有关的政治性问题，而实际上却同77国集团和中国实现一个更平等的国际秩序的努力相距不远。在每一种情况中所争取的区域稳定，都将使经济重建在牢固的基础上展开。

77国集团40多年来一直在不止一条战线上努力。在建立发展中国家之间的桥梁的同时，它还积极争取接触发达国家并使它们确信国际经济秩序的利益在于缩小而不是扩大差别。此外，它将始终继续支持联合国的各项原则，铭记需要同其各个机构保持持续的协调。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢卡塔尔国埃米尔刚才所做的讲话。

卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼在陪同下步出大会堂。

加蓬共和国总统哈奇·奥马尔·邦戈·翁丁巴讲话

主席（以法语发言）：大会现在聆听加蓬共和国总统的讲话。

加蓬共和国总统哈奇·奥马尔·邦戈·翁丁巴在陪同下步入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎加蓬共和国总统哈奇·奥马尔·邦戈·翁丁巴阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

邦戈·翁丁巴总统（以法语发言）：我首先要向各会员国通过选举加蓬的一位儿子担任大会第五十九届会议主席的崇高职务而表示我、以及加蓬政府和人民的最深切谢意。主席先生，我们早已熟悉你的外

交才干和对联合国系统的事业的个人奉献，完全相信你成功地履行你的职责。

我谨再次真诚地祝贺你的前任在他的任职期间所完成的工作。

我谨再次向秘书长表示，我国相信并支持你继续领导联合国的行动。

四年前，我们一致通过了《千年宣言》（第 55/2 号决议）。我们以新的能量和意志保证到 2015 年实现其一些目标，尤其是减少贫困和饥饿现象，战胜艾滋病毒/艾滋病、疟疾和结核病，并建立全球发展伙伴关系。

实现这些目标将需要我们提供强有力的政治推动力。所以，我欢呼订于 2005 年在纽约召开专门讨论千年目标执行情况的联合国首脑会议的倡议。每天暴露出的贫富国家之间的严重差距，引起人们的严重关切。我们不能接受由于失败而产生的绝望的情况。非洲国家也反对这种不可避免性，它们正参与防止和解决这种损害其大陆的冲突，习惯于善政并正在努力执行“非洲发展新伙伴关系”。

同时，国际社会、八国集团和联合国系统专门机构，包括布雷顿森林机构都负有道义责任，必须将其支持非洲发展的承诺化为具体行动。非洲发展自然取决于在整个非洲大陆维持国际和平与安全。

我们在这方面的决心毫不含糊。在科特迪瓦就是这样，2004 年 7 月阿克拉首脑会议重新发起了科特迪瓦的和平进程。非洲联盟决定在解决达尔富尔、布隆迪、利比里亚、塞拉利昂和刚果民主共和国危机方面发挥积极作用也是如此。必须赞扬联合国在这些国家提供的支持，以及秘书长科菲·安南先生发挥的作用。

另外，我们也对联合国有可能在伊拉克重建进程中做出更有效贡献并支持该国目前进行的政治过渡表示欢迎。伊拉克再次成为拥有稳定体制且正常运作的国家，对区域稳定与和平确实至关重要。

就以色列国和巴勒斯坦人民之间的冗长冲突而言，只有在谈判桌上才能恢复持久和平。这也有赖于重新启动路线图。

因此，联合国必须在诸如打击国际恐怖主义等许多其他方面提高效力。只有这样，安全理事会的决定才会在解决此类冲突方面发挥决定性作用。

鉴于世界各地冲突局势比比皆是，安全理事会在维持国际和平与安全方面的作用不断增长。就其决策而言，其行动领域逐渐扩大，执行其决定所需的人力、物力和财政资源也有所增加。

为了对付这种局面，许多国家都必须参与安理会行动。因此必须增加安全理事会两个类别——常任和非常任——成员数目。

我谨记及：1977 年，我曾在这个讲台提请联合国注意，安全理事会应该给非洲提供一个席位。确实自相矛盾的是，即使大部分安理会决定都直接涉及非洲，非洲仍没有跻身于常任成员行列。因此，我们必须调整安全理事会，以适应当今世界不断变化的现实。本届会议必须给予安理会改革高度优先。

此外，我们的各项改革努力还必须包括促使整个联合国系统在 2000 年千年首脑会议确定的各个领域采取更有力行动，以此为其最终目标。

非洲在努力实现这些共同目标过程中，越来越多地承担起它的那份责任。现在比以往任何时候都需要拥有较多资源的国家共同密集地予以声援。目前全世界几百万人的生存正濒临危险。

必须铲除贫穷——这是政治、经济和社会动荡的根源，也是武装冲突的肇因。

因此，我们此时此刻必须履行我们做出的承诺，改变我们共同的历史道路。让我们共同对更美好命运抱有希望——希望我们能以不同的方式思考和行事，以便使我们这一代和今后世代真正有理由抱有希望。

主席（以法语发言）：我愿代表大会感谢加蓬共和国总统刚才所作的发言。

加蓬共和国总统哈吉·奥马尔·邦戈翁丁巴先生在陪同下离开大会堂。

瑞士联邦主席约瑟夫·戴斯先生讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取瑞士联邦主席的讲话。

瑞士联邦主席约瑟夫·戴斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎瑞士联邦主席约瑟夫·戴斯先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

戴斯总统（以法语发言）：两年前，我曾非常满意地亲自在这个大会堂目睹瑞士加入联合国。我永远不会忘记瑞士当时受到的衷心欢迎。

瑞士是在打击恐怖主义问题主宰国际辩论、对伊拉克何去何从众说纷纭，分歧日趋扩大之时加入联合国的。安全理事会内部再次出现异议。经验表明，没有安全理事会决议明确授权的任何行动都注定归于失败。此类行动只会导致意见分歧，削弱国际社会的工作效力，危及国际安全。

然而，在说了所有这番话和做了一切事情后，伊拉克危机表明，国际社会仍致力于维持国际和平与安全的多边制度，但现行体制已不再适宜。

因此，现在显然需要改革和加强联合行动手段。秘书长任命的旨在为确保有效联合行动提出建议的高级小组乃是改革道路上的第一步。瑞士积极支持这项主动行动。

因此，我们今年春季曾邀请一批专家讨论自卫权问题以及安全理事会这方面的作用。他们的结论是，扩大或重新解释《宪章》规定的个人的自卫权既不必要又不可取。我们必须加强联合行动，这是我们必须集中注意的问题。

在这方面，预防是至关重要的。一方面，我们必须确保改善全世界的生活条件；另一方面，多边机构必须更加迅速地对新生的危机作出反应。

更加迅速的反应并不一定意味着进行军事干预。瑞士一向认为，武力必须是最后采用的工具。除了自卫之外，只能在得到安全理事会批准和用尽了其他说服和施压手段之后才使用武力。

更加迅速的反应也意味着安全理事会必须充分行使《宪章》交给它的维护国际和平与安全的首要责任。这就提出了安全理事会行动的合法性问题，特别是其组成问题。在对这一问题进行了十多年的审议之后，现在是我们找到解决方法的时候了。安全理事会的组成必须更好地反映自其创建以来国际上发生的变化，并且发展中国家必须发挥更大作用。必须考虑到特定成员国的财政和物质贡献。

另一方面，瑞士反对设立拥有否决权的新的席位，因为目前形式的否决权是不民主的，阻碍了安全理事会采取行动的能力。为了获得更大的合法性，非安全理事会成员国应当有更多机会参加决策进程。加强同直接介入紧张局势的国家的协商机制尤其重要。

机构改革也许是一项艰难和吃力不讨好的任务，但是，它是提高联合国效率和促进和平所不可或缺的。我谨感谢秘书长已经进行的工作，并鼓励他继续沿着同样道路前进。

除了机构方面之外，如果联合国要有效率，会员国的承诺是关键。首先，为了保留其信誉，联合国及其会员国必须是国际法的无懈可击的保障者，尤其是国际人道主义法。我谨感谢秘书长科菲·安南先生今天强调了法治的绝对优先地位——这是弱者力量的源泉。瑞士将继续坚持认为，对法治的尊重是唯一现实的前进道路。例如，由于达尔富尔冲突未实现政治解决，平民成为袭击的受害者，这严重违反了国际人道主义法——这一违反行为必须受到适当的国内机构和必要时国际机构的惩罚。

也是出于这个原因，在有关国际法院咨询意见的第ES-10/15号决议通过之后——该决议认为以色列在巴勒斯坦被占领土建造隔离墙违反了国际法——瑞士作为日内瓦四公约存交国接受了为有关双方更好

地尊重国际人道主义法的方式和方法进行协商的授权。

为了保持强大，联合国必须能够依靠拥有帮助它完成任务的必要资源的国家。包括我国在内的所有这些国家被要求向维持和平特派团提供必要的人员和物质。对联合国巴格达总部的令人震惊的袭击突出了特别照顾联合国及其工作人员的安全的必要性。幸亏目前采取了额外的安全措施。还必须采取其他措施。我们的共同责任就是确保秘书长拥有必要的财政资源。

正如我刚才所说，预防工作将取决于同贫困进行的斗争。明年秋天，我们计划开会《千年发展目标》的进展情况作第一次评估。我们已经必须承认，我们的努力是不够的。当然，每个国家有其预算掣肘。但是，我们也有责任兑现我们在千年伊始作出的承诺。卢拉·达西尔瓦总统刚才有力和坚定地提到这一点。他回顾了我们在我们拥有消除贫困的手段时这样做的历史责任，我们表示赞同。

在这方面，我欣见在多哈回合范畴内的贸易自由化今年夏天在日内瓦重新获得一些势头。我们今后仍然面临艰难的谈判——这些谈判必须设法满足有时候彼此矛盾的期望。瑞士打算发挥建设性作用，并且我呼吁我们的所有伙伴保证确保发展回合的早日成功。

预防工作将要求我们在今天发现和解决明天的问题。我相信，我们促进和平的努力必须在两个领域中迅速展开。其中第一个就是宗教产生的冲突。杀人是不可接受的，如果出于宗教原因而杀人尤其不可接受。然而，日益频繁的是，宗教正在成为分析政治和社会问题的唯一参照范围。如此把现实过分简单化有可能升高紧张局势。国际社会必须寻找解决方法，而联合国是这样做的理想场所。

第二个领域是环境保护。资源日益贫乏在获取和分配方面播下了冲突的种子。绝不能允许可持续发展成为空洞的概念。我们迄今为止在联合国范围内的行

动尚未足以使我们能够履行对后代的责任。就《京都议定书》达成协议所花的时间超过创始者们起草《联合国宪章》的时间使我们感到难堪。

人们将以联合国是否成功迎接第二十一世纪的挑战对其作出判断。现在进行的机构改革是朝着正确方向迈出的一步。我们会员国要果断致力于促进和平，并使联合国成为执行这项重要任务的工具。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢瑞士联邦总统刚才的讲话。

瑞士联邦总统约瑟夫·戴斯在陪同下离开大会堂。

坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生的演讲

主席（以法语发言）：大会现在听取坦桑尼亚联合共和国总统的演讲。

坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生由人护送进入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生阁下来到联合国，并邀请他向大会发表演讲。

姆卡帕总统（以英语发言）：主席先生，我祝贺你当选大会第五十九届会议主席。我向你保证，坦桑尼亚将支持你履行职责。我向你的前任朱利安·亨特先生致敬，他卓越地领导了大会的工作。我赞赏秘书长科菲·安南先生和他的工作人员，在一个非常困难的时期，他们展现了奉献精神，作出了不懈的努力。

《千年发展目标》是我们对促进全球共同繁荣和安全全球伙伴关系的展望和希望——这个理想是联合国工作的核心。但是，我们仍然远远没有实现其中许多目标，尤其是在撒哈拉以南非洲地区没有实现这些目标。我们必须进一步加强我们的共同决心，采取行动，坚定地努力实现这些目标。在这方面，正如在其他方面一样，行动胜于空谈。

我们赞赏丹麦、卢森堡、荷兰、挪威和瑞典，它们持之以恒地实现了联合国早已制订的富裕国家将其国家收入至少 0.7% 用于发展合作的目标。这些国家在这个事项上取得了广泛的全国协商一致意见，其人民丝毫没有受到拖累。我们敦促其他富裕国家制定实现这个早已应该实现的目标的时间表，制订连贯的发展政策，真诚地和有意识地建立和培养关于全球消除贫穷战争的国家意识和协商一致意见。现在，对所有国家——富国和穷国——而言，这场战争应该是一个中心政治问题。只有这样，才能产生政治意愿，作出更多的努力，争取及时实现《千年发展目标》。

诚然，资金并不是万灵丹，但第八项千年发展目标——建立全球发展伙伴关系——实际上可能是找到新的倡议和潜在能力、使我们能够实现这些目标的最重要的关键因素。真正的伙伴关系意味着共同的权利和责任，也意味着接受评估的共同承诺。我赞赏荷兰和丹麦两国政府评估它们履行第八项千年发展目标所规定各项义务的成效，并将评估结果公布于众。

就我们而言，从来没有象今天这样，有这么多的非洲国家政府承诺实施民主善政，接受同侪审查，成为发展活动的主人翁，通过参与性办法，确定实现千年发展目标的优先秩序和开展各项活动的先后次序。现在，我们需要所有富裕国家——在行动上——作出同样前所未有的承诺，进行消除贫穷的全球战争。非洲各国正在努力履行减少贫穷全球契约规定的义务，它们的努力不应该因为缺少外部支助资源而受到限制。在蒙特雷发展筹资问题国际会议上，发达国家承诺，将增加支助，以配合发展中国家已经增强的改革努力。坦桑尼亚要求它们现在展现领导能力，履行承诺。

如果富国和穷国都履行义务，就可以取得显著进展。我国就是一个例子。例如，我国的初级教育发展方案已经取得显著进展。现在，我们预期于 2006 年实现千年发展目标的教育目标，比计划提前九年。现在已经实现两性均等，净入学率已经达到 90.1%。在过去四年里，及格率提高了一倍。之所以取得这些成

果，是因为预算中增加了这个部门的拨款，获得了债务减免，通过我国自己的预算增加了援助，地方成为这项活动的主人翁并且参与。我们感谢我们的各发展伙伴给予合作。我们通过共同努力，显示了如果存在政治意愿就可以取得什么样的结果。

昨天，我的同事们和我公布了题为“公平全球化：为所有人创造机会”的全球化所涉社会问题世界委员会报告。该报告是具有各种背景和经历的委员们制订的；该报告体现了许多普通人通过国家和区域对话表达的观点。报告展现了一项重要的协商一致意见：在全球增长和发展中，全球化取得了惊人的成就，也产生了有害的扭曲现象。我们所有人都同意，如果不予以节制，全球化将扩大各国国内和国家之间的贫富差距，从而种下各国和全球社会不稳定和犯罪现象的种子。但是，报告也展现了具有希望的前景。如果管理得当，全球化可以是向上的力量，可以促进变革，促进实现千年发展目标。我向大会推荐这份报告。

应对全球化的各项挑战必须从本国做起。善政、慎重的货币和财政政策、宏观经济稳定、和平与安全、保护财产权利、制订减少贫困努力的优先秩序以及创造非洲国家之间和非洲与世界其他地区的投资和贸易有利环境——这都是我们非洲国家同意处理的事项。

但是，我必须强调一个条件：除非非洲人自己真正支持，成为主人翁，否则就不可能持久解决非洲的各项问题。我们已经展现新的决心，要面对我们自己的问题，主动采取行动，带头找到解决办法。我们也要求我们的各发展伙伴真正尊重我们的主人翁地位，给予我们在地方发挥主动性和领导能力的政策空间。我们需要这种政策空间，处理冲突、族裔、土地和农业改革以及体制建设等问题，我们需要得到足够的、一贯的和可以预期的外部支助，以实施我们提出的各种解决办法。

刚果民主共和国需要我们持续和坚定地给予支持。该国不稳定局势使整个地区丧失共同取得进步、

发展和团结的潜力。刚果民主共和国人民必须继续走和平、和解和统一道路。他们以及卡比拉总统的政府需要而且应该得到我们的强有力帮助。我们赞赏姆贝基总统和南非政府作出的努力，坦桑尼亚承诺将毫不动摇地支持他们。

在布隆迪，我们赞赏乌干达穆塞韦尼总统和南非副总统雅各布·祖马先生努力帮助布隆迪建立新的政治和社会制度，这个制度追求包容性的管理、发展和和平。布隆迪和平区域倡议作出了巨大的努力，通过谈判照顾所有当事方的利益，以组成民族团结政府。遗憾的是，胡图人民解放党—民族解放力量拒绝参加这个进程。它声称它屠杀了加坦巴无辜和手无寸铁的难民，对我们这个地区的国家而言，这简直是最后的稻草，因此，我们表明立场，宣布民族解放力量为恐怖团体。我们呼吁大会给予支持，将该团体视为恐怖组织。

坦桑尼亚将于2004年11月举办第一次大湖地区问题国际会议，该会议将审查和平与安全、治国与民主、经济发展与区域一体化等问题，并且审查该地区人道主义和社会问题。我们希望，最终能够通过一份大湖区全面安全、稳定与发展协定。我感谢大湖区之友小组对筹备进程的支持，呼吁联合国和国际社会支持这一进程。

达尔福尔人道主义悲剧令人痛心，需要急迫矫正。必须发布人道主义停战协定，为民主、政治文化的发展开路。我们赞扬并支持尼日利亚总统兼非洲联盟主席奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下和乍得总统伊德里斯·德比的努力。我们呼吁联合国和整个国际社会提供切实、急迫和更大的支助，支持非洲联盟解决这场悲剧。

西撒哈拉问题长期得不到解决。我们充分支持西撒哈拉人民自决的权利。联合国有责任帮助西撒哈拉人民实现这一权利。我们支持联合国和平计划，呼吁所有各方充分合作，迅速执行和平计划。

2003年中东路线图出台，我们曾予以支持，认为路线图将全面解决建立一个可行的巴勒斯坦国，在公

认和安全的边界内与以色列国共存的问题。令人遗憾的是，路线图现在已被束之高阁。我们认为，路线图仍然是解决这一长期冲突最合理、可行和持久的办法。我们谴责暴力和屠杀的循环，谴责过分使用武力。我们敦促重新执行路线图。

我们现在生活在国际恐怖主义的阴影下，国际恐怖主义是最残酷、最邪恶的国际罪行。坦桑尼亚人民永远不会忘记1998年对达累斯萨拉姆美国大使馆的恐怖主义袭击，造成无辜坦桑尼亚人伤亡。我国同其他国家合作，同一切形式的恐怖主义作斗争的坚定决心，不容置疑。

坦桑尼亚是联合国一忠诚、积极会员国，我们重申我们准备同其他会员国一起努力解决全球性问题，促进大会和《联合国宪章》的理想。因此，坦桑尼亚联合共和国倍感荣幸和感激非洲联盟支持我国争取安全理事会非常任理事国席位。稍后在本届大会期间，我国将在大会上参加竞选，我们呼吁各国充分支持我国当选。

艾滋病毒/艾滋病继续祸害许多国家。随着公众认识的提高和技术的进步，我们保护最基本人权“生命权利”的机会也将增强。许多患有艾滋病毒/艾滋病的穷人，如果能够得到现在和今后科技进步的帮助，我们人民就能享有生命的权利。发展中国家预防性护理、提供可承担药物的能力和医疗提供系统，都需要加强和扩大。这方面我们也需要帮助。

民主施政已经成为全球普遍性准则，它也应该在联合国体系中得到体现。各国应当做到的，联合国也必须做到。因此，本组织改革议程近期发展必须加快。我们希望，全球威胁、挑战和改革问题高级别小组的报告能为大力推进和调整改革进程提出建议。

安全理事会必须代表联合国当今广大会员国，反映世界目前的地域政治和经济结构。亚洲、非洲和拉丁美洲有国家对维持本组织及世界和平、安全与发展

有重大贡献，应该得到常任理事国席位。让他们加入时机已到。

联合国会员国必须在言论和行动上坚定维护《联合国宪章》中提出的争取所有国家有正义的和平和有安全的发展的理想。上述共同愿望是国际法、国际秩序和国际合作的基础。它们还给我们争取人类幸福与更新人类环境的集体努力提供了可信的合法性。团结协作，我们就攀登理想的高峰。只有这样，我们才能给后代留下全人类应有的共同未来。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢坦桑尼亚联合共和国总统刚才的讲话。

坦桑尼亚联合共和国总统本杰明·威廉·姆卡帕先生在陪同下走出大会堂。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统、尊敬的钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加女士讲话

主席（以法语发言）：大会现在有斯里兰卡民主社会主义共和国总统讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统、尊敬的钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加女士在陪同下走入大会堂。

主席（以法语发言）：我荣幸地代表大会欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统、尊敬的钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加女士来联合国，并请她向大会讲话。

库马拉通加总统（以英语发言）：主席先生，我祝贺你就任大会第五十九届会议主席的崇高职务，并向你保证，斯里兰卡充分合作和支持你履行主持大会审议工作的重大职责。我也感谢离任主席、尊敬的朱利安·亨特先生干练有效地主持第五十八届会议。

今天是国际和平日，这确实是联合国日历上的一个重要事件。这是专门建立和光大和平文化的节日。就在我在这一和平大厅上讲话时，我国男女和儿童正以各种民间活动庆祝和平日。人们的祈祷和默念、洪

亮的钟声与柔和的烛光，是我们集体对和平深深向往的有力象征。

我们认识到，争取和平光靠象征是不够的。它需要坚持不懈的承诺、耐心、锲而不舍的努力，而且最重要的是，需要坚决的行动和建立共识。

和平与通过对话解决冲突已经占据当今世界舞台中心，因此需要摆到联合国议程最高优先地位。今天在座各位非常清楚地认识到，和平不是简单的没有战争；和平包括积极认识和解决危害和平、造成冲突的根源。

在斯里兰卡，10年来我国政府执行一系列方案，与一个从事武装冲突的武装团体进行全面的和平谈判。我们面对一个武装团体采用恐怖和自杀性爆炸来争取分裂要求的挑战。

我国政府的政策是，所有冲突都有根深蒂固的实际根源。我们必须从暴力和恐怖行为中查明这些根源，并找到消除根源的办法。我们认为，要想持久解决冲突就必须走中央与不同社区人们所生活的地区之间分享权力的道路。我们认为，只有通过谈判和对话才能找到这条道路。

我们憎恶暴力和战争。我们相信生命，相信对一切具有人性而高尚的事物的赞美。我们认为，建立国家以及诸如联合国等所有人文机构的道义理由在于保护和捍卫生命。我国政府在许多次选举中，要求并获得了我国人民的授权，通过谈判达成解决办法，以结束冲突。我们致力于实现和平，这是一种以民主、尊重人权、多元化政体和善政为基础的和平。

我们充分意识到，和平是来之不易的。它是一场争取互谅互让以及建立法制、正义与平等的长期斗争。

菩萨，也就是人们所称的和平之王，向人们宣讲了和平的意义以及在每个人心中和在国家之间实现和平所需的所有条件。我要援引《法句经》中的话：

“胜利者招来仇敌，战败者活在苦恼里；舍弃胜败的寂静者，得以安乐地过活”。

我们对伊拉克境内的暴力、动荡、生命丧失和人的痛苦，深感悲伤。我们斯里兰卡亲身经受过暴力对社会的影响以及在寻找所有各方都满意的治理方面问题解决办法时所遇到的困难。正如秘书长伊拉克问题特别代表最近指出的那样，光是安全措施并不足以结束暴力，建立稳定与和平。建立政治共识、和解、复苏以及促进法制，对于使民主扎根来说至关重要。在当今相互依存、日益全球化的世界中同样重要的是，国际社会必须下决心继续开展努力，确保伊拉克不致进一步遭受暴力的困扰，不会因为族裔或宗教原因而分裂。

我们作为领导人，首先作为母亲和父亲，绝对不会忘记本月早些时候俄罗斯联邦别斯兰一所学校中发生的恐怖主义攻击的极端残酷性。那次攻击导致众多儿童和成人丧生。一切形式的恐怖主义都必须受到谴责，我们必须在全球对恐怖主义进行不懈的斗争。没有任何理由可以作为对无辜者发动恐怖行为的托辞，此种暴行必须促使我们加倍努力，消除它们的根源，并寻找它们的政治和社会经济对策与解决办法。

我国政府坚定致力于打击恐怖主义的全球努力。我们签署和批准了打击这一威胁的联合国公约。我们通过担任消除国际恐怖主义措施特设委员会的主席，继续为这一进程作出贡献。我们希望，大会本届会议能够在拟定关于国际恐怖主义的全面公约草案和关于核恐怖主义的公约草案方面取得重大进展。

斯里兰卡相信联合国，相信它能够成为穷者、不能自卫者和弱者的声音也可以与富者和强者的声音一起受到注意的主要场所。在这方面，我们赞扬秘书长科菲·安南今天所说的话。他强烈呼吁在世界各地无一区别地捍卫法制。我们祝贺他为我们这个世界机构提供的果敢领导。在人类历史的这个时刻，当我们质疑我们是否有集体能力去领导人类走向和平与繁荣的时候，他的领导给我们带来了信心和希望。

我们还认识到，有必要开展改革，使联合国能够对所有会员国的需要和愿望作出更好的回应。我们期待着秘书长任命的威胁、挑战与变革问题高级别小组在本届会议上提出建议。

人们普遍认为，安全理事会以其目前的组成，无法反映当今地理政治的现实。对于在安全理事会成员席位公平地域分配问题上以及在安理会常任和非常任理事国数目增加问题上没能取得进展，我们同样感到关切。多年来，发展中国家不断要求扩大安全理事会的组成，以符合席位民主分配的基本原则，包括让发展中国家也得到代表。在这方面，我们看到，亚洲这个人口最多、经济不断扩展且发展强劲的大陆，在目前的安理会中代表数目严重不足。

我们注意到，巴西、德国、印度和日本四国将宣布它们参加一项契约，根据该契约，它们将集体支持彼此成为扩大后的安全理事会的常任席位候选国。斯里兰卡支持它们成为候选国，因为它们符合增加安全理事会常任理事国方面所适用的客观标准。斯里兰卡也希望就非洲在安全理事会常任席位问题上达成共识。在最后确定安全理事会未来的组成时，必须将非洲包括进去。我们还希望，不限成员名额工作组将继续努力，争取迅速解决所有悬而未决的问题。

我们建议代表联合国所有会员国的大会，作为一个审议和决策机构，应该发挥更大和更积极的作用。

四年前，在新千年即将到来之际，我们形成了一项共识，要追求一个理想，开展一个为尽可能广泛的社会各阶层谋福利的包容性的全球化进程。我们当时把有关全球化的老生常谈搁置一旁，商定了在具体时间范围内实施的一些目标。

我国政府的经济和社会发展方案是 10 年前规划和实施的。我们现在对它们作了必要的改变，以使我们的计划能与联合国千年发展目标更加吻合。斯里兰卡政府的发展战略力求在包括外国投资者在内的强大而责任分明的私营部门与强有力和反应迅速的公共部门之间建立建设性的伙伴关系。我们这个理想的

主要宗旨是消灭贫穷，减少不平等，并提高我国居民中不同阶层的生活标准，从而为所有人提供平等的机会。

关于社会进步问题，我必须赞扬联合国在促进和保护儿童权利方面持续投入力量，并且坚持不懈。除了保障每个儿童受教育和享有良好的保健服务的权利，斯里兰卡认为，还必须保护儿童免遭所有类型的虐待——性、酒精、毒品以及烟草虐待。我们采取了措施以打击所有这些祸害。

一些国家的儿童遭受被当作儿童兵使用的可耻做法。在斯里兰卡，我们正在处理一个武装团伙征募儿童入伍的问题，我们同该团伙进行谈判，并且支持联合国儿童基金会和民间社会组织带头开展的各项活动。

我国经济战略以市场为动力，但旨在基层群众一级实现人的发展和繁荣。我们制定了一项政策并发起了一些方案，以便调拨发展努力和资源用于村庄一级的国家能力建设者，因为他们是国民经济的栋梁。我国人口多数生活在乡村地区，并且以农业谋生。因此，促进中小企业对可持续发展至关重要。联合国宣布2005年为小额信贷年，以此承认发展中世界的中小工业家。斯里兰卡从这一承认中获得力量。

我们关切地看到有人生硬地把某些宗教信仰同一些狂热集团联系起来。极端主义、暴力以及恐怖主义是所有宗教思想和做法的道德和精神基础的对立面。我们应该坚定地努力防止这些反常的做法变成不可扭转的趋势。

另一方面，我们不安地看到出于商业目的诽谤或滥用宗教象征。无论这些宗教象征属于基督教、佛教、印度教、伊斯兰教、犹太教或任何其他宗教，这种滥用行为应受到谴责和禁止。最近出现的为商业目的使用佛教象征的现象就是一个例子，这对佛教徒造成心灵痛苦。幸运的是，这些组织大多已同意今后不滥用宗教象征。斯里兰卡同其他持有同样看法的国家一道将这一情况提交教科文组织和其他有关政府间机构

注意。我们建议，联合国应吁请这些负责任者适当地尊重宗教象征和做法。这将是联合国对自己提出的有关不同文明之间对话的倡议的适当贡献。

今年，斯里兰卡将开始举行一些活动，以庆祝我国在明年2005年加入联合国五十周年。届时，我们将重申对联合国宗旨和原则的承诺。我们期待联合国组织领导我们执行这样一项任务：建立一个经济和科技发展、人民相互理解与和睦的世界。

我对联合国的承诺——即我国政府和斯里兰卡人民对联合国的承诺——依然未减弱。我们希望，全体会员国将同联合国充分合作，以实现《千年宣言》的目标。

最后，我要说，我们的高尚言语，除非迅速化为具体行动，将仍然只不过是当我们各国人民大声疾呼要求重视和纠正时，我们却集体地不愿意或不能改变他们的生活的沉默见证。如果联合国能够为他们所做的仅仅是定期地重弹老调，并且空洞地援引义务和责任，那么他们的沮丧将加剧并在全球扩散，从而对和平与稳定构成挑战。这种情况决不能发生。

让我们在离开大会本届会议时不仅重新作出对联合国组织的宗旨的承诺，而且要以新的活力履行我们对减轻穷人、饥饿者、贫困者以及被压迫者的困境所负的重大责任。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才所作的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加女士在陪同下离开大会堂。

哥斯达黎加共和国总统阿韦尔·帕加科·德拉埃斯普列亚先生的讲话

主席（以法语发言）：大会现在听取哥斯达黎加共和国总统的讲话。

哥斯达黎加共和国总统阿韦尔·帕加科·德拉埃斯普列亚先生在陪同下走进大会堂。

主席（西班牙语发言）：我谨代表大会欢迎哥斯达黎加共和国总统阿韦尔·帕加科·德拉埃斯普列亚先生阁下来到联合国，并请他向大会讲话。

帕加科·德拉埃斯普列亚总统（以西班牙语发言）：主席先生，我谨代表哥斯达黎加政府和人民对你担任重要的主席职务表示最热烈的祝贺和最良好的祝愿。

对人类绝大多数来说，十九世纪是一个自由的世纪。然而，在世界许多地区，过去和现在仍然存在令人无法接受的压迫。对许多国家来说，二十世纪是经济发展的世纪。然而，在二十世纪结束时，贫困、饥饿以及不公正普遍存在。这些问题凑在一起压制了人民实现和平、安全与公正的愿望。

二十一世纪应该致力于普及自由和巩固经济发展，但最重要的是为社会公正、国际合作、国与国之间的平等关系以及消除贫困创造机会。

自我国政府开始执政以来，我按照这一理念提倡实现经受公正锻炼的全球化，并且集中精力满足所有人的基本需求和实现他们享有幸福的权利。

我在 2002 年 5 月就职典礼上指出，仅几年前，当我开始谈论需要使公正全球化并且使全球化人性化时，一些持怀疑态度的人把我看成是在激励竞争的沙漠中呐喊的孤独声音。今天，我们的人更加多，我们的声音更强有力地要求：全球化进程变得更富有人情味。

因此，我今天感到非常鼓舞的是，世界舆论赞同反映在题为“公平的全球化：为所有人创造机会”的国际劳工组织报告的建议中的同样关切。该报告正确地指出：“关于全球化的主要观点必须从狭隘地关注市场改为更广泛地关注人。”（序言，第 7 页）

当人和经济之间实现更大的结合时，紧迫的是，我们应把人的道德观念纳入全球化进程，这是传播经济发展和科技进步利益的机会。这些重大发展是人类

聪明才智的成果，正在作为全人类遗产的一部分为所有人所享有，也应该为所有人所享有。

今天，联合国聚集了 191 个国家，它们的特点各异、历史纷呈，但它们的未来和现在越来越相互依赖。在国际舞台上越来越的谈论有必要制定一种包容性的国家发展模式。我认为，现在是谈论这种包容性的全球社会的时候了。联合国大会代表了全人类的公共愿望，并为这种共同愿望表达意见，因此，在促进一种极富同情心的全球化方面，应由大会担当重要的角色。

经济发展是一种必须给予指导和引导的力量。经济所具有的巨大、积极的能量，不应因为各国间明显存在的平等在大多数情况下听任那只看不见的手的支配。在这方面，有必要考虑全球经济的若干值得关注的数字。1990 年代全世界的国内生产总值的增长率，已由 1960 年代的 3.6% 下降到了 1.1%。如果我们将 20 个最穷国家和 20 个最富国家的人均国内生产总值的不变值美元作个比较，我们就会注意到，从 1960 年到 1962 年，前者几乎比后者贫穷 54 倍，而在后来的 40 年里，在 2000-2002 年期间，前者比后者贫穷 121 倍。差别大了，差距也拉大了。这些结果显示了一种颠倒的关系，如果我们真的是要建立一个和平、稳定和公平的世界，我们就必须正视这种情况。

鉴于这样一种现实，同时为了让世界上 12 亿最贫穷的人能够参与经济发展带来的好处，我们必须促进为所有人创造机会的政策和战略。为此目的，国际一级需要在下述两个方面取得进展。首先，我们应商定并强化能够为全球化提供一种公平标准框架的规则和政策。其次，我们应创造或扩大进行有效的在国际上谈判、管理和落实这些协议的各种渠道。

贫困、没有机会、医疗服务不足和在接受教育方面受到重重的限制，加之军备开支常常过多，致使大多数人蒙受痛苦。需要指出的是，2003 年全世界的军事开支为 9 560 亿美元，创造了新的记录。这相当于全世界用于官方发展援助增长了 17 倍，比国内生产

总值最低的 64 个国家的外债总额还要高。这些数字说明，人类还没有认识到，武器的成倍增加不会带来安全，而只有面包成倍增加了才有安全。和平与安全首先是需要与不公做斗争、满足基本的需要、努力争取公正的社会目标和建立公正和诚实的政府才能实现。

正如哥斯达黎加前总统、诺贝尔和平奖获得者奥斯卡·阿里亚斯·桑切斯先生所说的，

“每年用于武器和军队的几百亿美元让世界上最穷的人没有机会实现自身的基本需要”。

在这方面，哥斯达黎加支持关于国际军火转让问题的框架公约草案。这一基于各国业已承担的义务的项目，目的是要管制武器的出口和对武器的标示和跟踪，以防止向恐怖团伙和叛乱团伙以及违反国际人道主义法和基本人权原则的国家转让军火。我恳请所有联合国会员国都来通过这一国际法文书。我确信，这样做将大大有助于我们打击全世界军火非法贸易的斗争。

“一人的安全同所有人的安全分不开”这一箴言，日益显示其真实性。全球民主管理要求加强联合国和加强大会的权限。根据指导联合国的平等和普遍性的原则，每一会员国都应表达自己的声音，世界上所有国家的人民都应有代表。安全理事会必须进行改革，办法是增加成员数目和使之更民主。

保留某些国家的特权而损害大多数会员国的利益，不仅反民主，而且有悖于《旧金山宪章》本身所提倡的各国主权平等的原则。哥斯达黎加恪守联合国赖以存在的普遍性和民主的原则，因此，我重申哥斯达黎加长期以来的要求，即：应该在充分法律平等的条件下接纳在台湾的中华民国进入联合国，这一政府一再重申其愿意履行《宪章》规定的各项义务。

请允许我提一提影响各国和平关系的一种最坏的劣行，即恐怖主义的威胁。过去几年里，世界各地发生了后果严重的攻击，特别是在纽约、马德里和别

斯兰发动的攻击，说明恐怖分子准备要走得很远。哥斯达黎加坚定致力于生命的文化，因此，我国人民和政府谴责一切形式的恐怖主义。

恐怖分子甚至还利用最合法来源的最崇高理想，作为他们的借口和理由。受恐怖分子打击，首当其冲的受害者是他们声称要捍卫的事业。国际社会应坚定和坚决地对付所有形式的恐怖主义。恐怖主义带来的不幸和致命的后果，影响着许许多多国家和无辜的受害者。必须打击一切形式的恐怖主义及其资金来源和避风港。还必须拿出同样的决心，同影响着很多人的贫困、不平等和饥饿——既有缺乏粮食的那种饥饿，也有缺乏正义的那种饥饿——作斗争。

应将协调国际反恐斗争的工作赋予设在联合国中心的一个独立、专业和常设的机关。为此，我们提议设置联合国恐怖主义问题高级专员一职，该高级专员将协助安全理事会、大会和经济及社会理事会开展对付恐怖主义威胁及其根源的全面斗争。只有设立这一机关，才能集中起资源和多边努力，也才能对国际恐怖主义提出的挑战一道作出切实的反应。

今天，全球经济管理有两个根本的支柱，即：国际法院和国际刑事法院。哥斯达黎加毫无保留地接受国际法院的强制管辖权。国际法院为我们提供了在法制的框架内和平解决争端的公正的诉讼手段，因而能够避免对法律准则作出有害或任意的解释。

然而，我们关切地注意到，无条件地接受国际法院强制管辖权的国家很少。大多数国家持有保留，在某些情况下，这些保留将必须提交联合国主要司法机关的所有可能的、甚至是可以想象的情况排除在外。

哥斯达黎加热情地支持国际刑事法院的成立。该法院为我们审理最严重的反人类罪行提供了公正的机关。具有讽刺意义的是，尽管我们都严厉谴责反人类罪行，但只有 94 个国家批准《罗马规约》和接受国际刑事法院的管辖权。

我还想谈一谈在全球普及刑事司法以便起诉那些利用公职搜刮民脂民膏的人的必要性。因为那些贪

得无厌到无可救药的领导人而造成的令人厌恶的债务，该有多少代人注定要为之付出代价啊？我们决不能忘记，腐败是造成贫困的原因，因为腐败让世界上最贫困的人拿不出资金支付教育、保健、住房和社会安全的开支。

副主席韦贝克先生（比利时）主持会议。

现在是让司法公正占有应有的地位的时候了。应该不留任何漏洞。不应为那些祸害其本国人民的人提供避难和保护。必须让所有的逃避罪责的庇护所不复存在。

我们有义务保护受压迫的和受迫害的人，我们也有义务保护那些仍然没有发言权的人。特别是，迫切需要达成一个有国际约束力的规范性框架，以便维护人从出生之时起就应有的尊严。由此得出以下结论：维护生命就是维护人所具有的本质、以及人的所有发展潜力、快乐和希望。

我认为应在道德标准范围内从事科学研究。作为一个医生，我反对克隆人，但我坚定地支持对成人干细胞的研究，因为这种研究不会引起人的克隆所引起的那种伦理和法律问题。我请你们所有人与我们一道努力通过一个国际公约，禁止对人的一切形式的克隆。

我们从大自然受惠极大。我们现在应从生态的角度确保全球化的可持续性，以便保持人类生命在地球上的可生存性。尽管 120 个国家作出了承诺，但我们未能获得必要的支持以使《京都议定书》生效。

2001 年，发展筹资问题高级别小组建议，把关于环境问题的各个国际实体合并为一个单一的组织，享有与世界贸易组织或国际货币基金组织类似的地位。令人遗憾的是，这个建议，以及类似的建议尚未取得为得到批准所必要的协商一致意见。毫无疑问，在这方面必须尽快有所行动。

我们生活在一个全球化的世界中。这是事物的自然演进和人类的进步，特别是在电信和信息技术领域

中的进步的合乎逻辑的结果。这个事实使各国更加接近，但同时它也带来了不可避免的多边责任。

今天，我们所生活的世界不仅试图遵循全球市场的规则，同时也试图遵循民主原则，这个世界试图维护遵守人权的较高标准，同时摒弃一切形式的令人憎恶的歧视并对环境表现出关切。对国际社会本身所通过的这些最起码标准的遵守应成为衡量每一个国家的尺度。

哥斯达黎加希望看到整个国际社会承认和遵循以下原则：更加尊重人权和劳工保障，进一步保护环境以及进行更大的社会投资同时减少军事开支。各国应有更多的机会参与国际合作，信贷和市场，同时，价格应是公平的，反映实际成本。目前的以下情况是不公平的：贫穷的国家，例如哥斯达黎加虽然正在裁军、尊重人权、劳工公正、保护环境以及增加社会投资方面作出努力，但仍然被排斥在合作方案的受益者之外以及允许其产品进入发达国家市场的优惠待遇制度之外。

如果我们希望有持久和平和一个安全的世界，我们就应该使各国之间的关系具有人道的层面。让我们共同承担起克服贫困、饥饿、营养不良和非正义现象的挑战，就象我们昨天在巴西总统路易斯·伊纳西奥·卢拉·达席尔瓦先生阁下召开的会议上所承诺的那样。让我们使这个任务成为短期的国际议程的核心。建立一个更好的世界是可能的。我们有建立这个世界的的能力。

主席（以法语发言）：我代表大会感谢哥斯达黎加总统刚才作的讲话。

哥斯达黎加总统阿韦尔·帕切科·德拉埃斯普列亚先生在陪同下离开大会厅。

议程项目 9

一般辩论

荷兰外交部长贝尔纳德·鲁道夫·博特先生的讲话

主席（以法语发言）：我们现在开始一般辩论。我请荷兰外交部长贝尔纳德·鲁道夫·博特先生阁下讲话。

博特先生（荷兰）（以英语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟（欧盟）在联合国大会第五十九届会议上发言。

拥有 25 个成员国的欧洲联盟占联合国会员国总数的 13%，占世界经济的将近 30%。我们对联合国的贡献不止于此；欧盟成员国支付联合国经常预算的 36% 以上，以及对联合国各基金和方案的所有自愿捐款的大约一半。它们为联合国领导的和联合国授权的国际和平特派团派遣了 5 万多兵员。

我们欧盟国家为我们对联合国和国际合作作出的贡献感到自豪。但是，我们并没有自满自足。我们认识到，我们的安全和繁荣与其他国家的命运不可分割地联系在一起。我们知道，我们不能把我们自己与各种跨界威胁和挑战隔离开。我们知道，气候变化不管国家、民族或宗教之分，艾滋病毒/艾滋病是不管国界的，恐怖分子杀人是不加区别的。任何国家都不能孤立地对这些威胁作出反应；我们唯一的途径是通过采取集体行动。

在一个有全球威胁，全球市场和全球新闻媒介的世界上，我们的安全和繁荣越来越取决于有效的多边制度。谋求建立一个更巩固的和以法治为基础的国际社会比以往任何时候都更必要。

我们欢迎秘书长呼吁更加努力地为所有人加强法制。他的议程就是我们的议程。这就是为什么联合国为使它更强有力、更有效和更有效率而进行的改革是欧洲联盟的一个优先事项。欧盟继续致力于多边主义和一个以法治为基础，以联合国为核心的国际秩序。使联合国有力量的是它的合法性。在国际社会中联合国是无法取代的。它是独一无二的。但是，本组织必须适应不断变化的情况。已经由秘书长开始的改革努力必须得到加强和深化，以期使联合国更强有力，更有效和更有效率。

欧盟期待着威胁、挑战和变革问题高级别小组的报告以及将向大会提交的秘书长的建议。明年，大会将举行最高级别的会议以审查在履行《联合国千年宣言》的所有承诺方面取得的进展。这次审查必须是全面的、平衡的和有效的。首脑会议必须处理和平、安全、贫困和可持续发展等主要和相互关联的问题。全球化所涉社会问题世界委员会报告中的建议是对审查工作的重要贡献。

我们承诺战胜贫困和促进可持续发展。必须实现“千年发展目标”。需要采取紧迫的行动。发展中国家和发达国家都必须按照蒙特雷发展筹资会议上所达成的共识，确立一系列措施，其中包括善政、扩大特别是对发展中国家的贸易机会、并增加官方发展援助。欧洲联盟致力于实现这些目标。作为把欧盟官方发展援助的捐款提高到其国民生产总值的 0.7% 的较长期努力的一部分，在 2006 年把其官方发展援助增加到其国民生产总值的 0.39%，是非常正确的方向。

战胜艾滋病毒/艾滋病必须成为我们战胜贫困的全球斗争的一个组成部分。艾滋病毒/艾滋病作为人类历史上最具毁灭性的流行病之一，实际上是一种大规模毁灭性疾病，它每分钟使 10 人感染。尤其是在非洲，艾滋病正瓦解社会结构。战胜这一疾病是我们所有人的优先任务。

预防艾滋病毒/艾滋病与性健康和生殖健康及其权利密不可分。我们谨再次承诺执行国际人口与发展会议的议程，并将在 10 月 14 日举行的十周年纪念活动中再作出这种承诺。生殖健康和权利是发展的一个主要部分。

当今对国际和平与安全的最大威胁之一，就是大规模毁灭性武器及其运载工具的扩散。国际社会必须有效地应付这一挑战。欧盟去年 12 月针对这种武器的扩散采取了一项全面和连贯的战略，涵盖一系列广泛的措施。指导欧盟的一种信念是对安全的多边办法是维护国际秩序的最佳方法。所以，我们坚定地致力于坚持、执行和加强多边裁军和不扩散条约和协定。

多边条约制度为所有不扩散努力提供了法律和规范基础。

国际条约制度和出口管制安排已经确立，以防止大规模毁灭性武器及其运载系统的扩散。然而，这些文书尚未成功地彻底制止扩散。还需要更多的措施，特别是消除恐怖主义组织获得这种武器和运载系统的危险。在这方面，欧盟欢迎安全理事会第 1540 (2004) 号决议的通过，它完全符合欧盟的战略。

欧洲联盟还同其他方面一道，探索在联合国与《关于防止弹道导弹扩散的海牙行为守则》之间建立密切关系的可能性。

恐怖主义是另外一种威胁，只有以有效的多边主义和密切的国际合作才能应付。恐怖主义发动袭击的能力仍然很大，这显见于过去一年中在几个国家发生的罪恶的攻击。我谨再次表示，欧洲联盟彻底谴责所有恐怖主义行为，无论其所谓动机如何；并对这种行为的受害者表达我们的深切同情。

欧洲联盟欢迎反恐主义执行局的发展，它将加强联合国监督反恐主义的决议和公约的执行情况的能力。显然，只有各会员国履行其承诺并承担它们的责任，联合国才能够做好其工作。赋予联合国应付恐怖主义的能力，还需要准备在各国无法或不愿意在打击恐怖主义的斗争中履行其国际义务的情况下采取行动。

这让我谈到另一个共同的关注——人权的问题。人权是联合国工作的核心。欧洲联盟完全同意安南秘书长关于绝不能用恐怖主义作为践踏人权的借口的论述。各国必须确保为打击恐怖主义所采取的任何措施符合其根据国际法、特别是国际人权、难民和人道主义的法律所承担的义务。我们必须保护普遍价值和根本自由，而恐怖主义行为使享受这种自由受到严重的妨碍。

欧洲联盟是改进在全世界和各国履行人权义务情况的倡议的坚定支持者。欧洲联盟认识到国际社会有责任保护人类免于灭绝种族、战争罪行以及

对人权的严重和大规模侵犯。欧洲联盟欢迎在联合国各机构和方案的工作中采取一种基于人权的做法。这将确保联合国的援助活动有利于为任何地方的任何人实现这种权利。我们自己在这方面的行动常常补充和加强在联合国的框架内展开的这种行动。我们尤其欢迎欧洲联盟与联合国有关武装冲突中的儿童的特别机制以及同人权捍卫者之间的密切合作。

联合国、特别是反酷刑问题特别报告员在争取防止和消除一切形式的酷刑的努力中所作的重要工作，得到欧盟的坚决赞成和支持。欧洲联盟还要借此机会重申其对死刑的反对。

欧洲联盟强调国际刑事法院在结束有罪不罚现象和在全世界加强法治中的重要性。欧盟将继续努力，以确保对《国际刑事法院罗马规约》的最广泛批准和加入。

世界需要一个能够果断地介入的联合国，以避免、限制和制止军事冲突。估计有 40% 摆脱内战的国家在五年之内重新陷入冲突。人们所熟悉但却常常忘记的教训，就是联合国系统必须经过更好地调整以适应于如何能够防止这种冲突并维持和平。无论多么困难，防止冲突和维持一个不稳定的和平的代价低于介入一场全面的冲突。

欧洲联盟意识到其在这方面的责任，正在提高其维持它对预防冲突、国际危机处理和维持和平行动的已经相当大的贡献的能力。它还将继续帮助其他区域组织加强其控制危机的能力。联合国必须加紧同这些组织的合作，部分是因为要按照《宪章》第八章以加强其危机处理的能力。为此，欧盟正同联合国秘书处一道，执行 2003 年 9 月《联合国和欧盟关于危机处理方面的合作的联合宣言》。

几个区域问题需要得到特别注意。中东和平进程必须返回正轨。这意味着，整个国际社会都必须支持路线图——这是通过谈判协议达成两国解决办法的唯一道路。欧洲联盟及其四方伙伴将继续参与谋求解

决办法。欧洲联盟认为，大会可以通过集中审议和平进程的实质性问题，通过采取务实建设性办法解决这个问题，为这一目标做出重要贡献。

安全理事会一致通过第 1546 (2004) 号决议标志着伊拉克主权得到恢复。欧洲联盟衷心支持这一政治进程和新的伊拉克临时政府，并要求所有会员国也这样做。欧洲联盟全力支持 2005 年 1 月举行民主选举。欧洲联盟承诺坚定不移地支持联合国在该国发挥核心作用。伊拉克人民饱受磨难，应该有机会过更美好的生活。让我们给他们提供这个机会吧。

同样，阿富汗实现稳定、重建与民主化的进程也必须继续成为国际社会的优先。阿富汗人民渴望和平。他们要求对自己国家的前途有发言权。已有 1 000 多万阿富汗人登记参加 10 月 9 日的总统选举，其中 40% 多都是妇女。这再好不过地表明了他们的民主热情。欧洲联盟将继续给阿富汗及其人民提供政治和财政援助。

非洲的事态发展既令人感到乐观，又令人感到关切。非洲人民日趋承担起解决其大陆问题的责任。非洲联盟在建立其和平与安全结构方面取得的进展就是这方面的一个例子。欧洲联盟将利用其非洲和平基金帮助非洲联盟建立参与支持和平和维持和平行动的能力。

欧洲联盟将同非洲联盟、联合国、阿拉伯联盟和美国密切合作，以期协调各项国际努力，支持和解决达尔富尔冲突。欧洲联盟将继续支持联合国、特别是秘书长特别代表所作的各项努力。

欧洲联盟对最近大湖区紧张局势加剧表示关切，并要求该区域各国严守《睦邻关系与合作原则宣言》。欧洲联盟仍然相信，解决大湖区冲突需要采取区域办法。在刚果民主共和国，欧洲联盟支持加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的工作重心和力度，并相应增强其能力。欧洲联盟正在积极审查继续支持联合国努力加强联刚特派团的各种不同选择。

另外，欧洲联盟仍对津巴布韦局势深感关切，并敦促津巴布韦政府根据南部非洲发展共同体（南共体）2004 年 8 月的选举指南，为举行自由公正选举创造条件。

许多勇敢的男男女女都在联合国蓝色旗帜下努力有所作为。去年巴格达爆炸事件惨痛地表明，联合国的工作经常十分危险。欧洲联盟支持秘书长努力改善联合国工作人员的安全与保障。我们愿意讨论其各项提议。通过我们的各项政策、行动和资源，我们会员国负有责任，必须让联合国有可能前往它应该去的任何地方。

欧洲联盟本身就是一个多边主义运作的范例。任何地方一样，欧洲联盟内部仍然存在利益冲突和意见分歧。但冲突将在共同体制和具有约束力的规则框架内得到解决。多边主义行之有效。一个基于规则的多边秩序是可行的。也是必要的。欧洲联盟将努力在各地实现这一目标。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生讲话

代理主席（以法语发言）：大会现在听取斯洛文尼亚共和国总统讲话。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生在陪同下进入大会堂。

代理主席（以法语发言）：我谨代表大会欢迎斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生阁下来联合国，并请他向大会讲话。

德尔诺夫舍克总统（以斯洛文尼亚语发言；英文稿由代表团提供）：通过近 60 年前创建联合国，人类将其相互合作提高到了一个崭新的水平。此前，人类通过无法想象的惨烈灾难痛苦地认识到，其命运彼此相连，不可分割，因此迫切需要国际合作。

现在，人类的命运比以往任何时候都更加至关紧要地联系在一起。“别人”的问题和“我们”的问题之间的界限日趋被消除。从安全和社会福利到经济和

环境等广泛领域也是如此。为此，世界的种种问题都需要国际社会团结起来，做出更多的承诺，以便帮助危难者并确保人人享有技术进步的果实。本着这种精神，斯洛文尼亚支持全球化所涉社会问题世界委员会的报告及其强调亟需确保公正和公平全球化的条件。

千年目标乃是解决现代世界各种问题的一项重大承诺。然而，弥合穷富差距的发展目标没有得到满意实现。现有国际机制和机构没有确保扭转全球失调加剧的趋势。我们需要变革，冲破既定行动制度的惰性。为此我们需要制定新的办法：建立创新的世界发展筹资来源可能就是这样的一种办法。我们现在应该认识到改变国际关系的迫切需要，并唤起实施变革的必要意愿，从而把国际合作提高到一个新的水平。

去年，国际恐怖主义再次横行，夺走了无数的无辜生命。我们痛苦地目睹了别斯兰、莫斯科、马德里、伊斯坦布尔、利雅得、海法和其他地方的悲剧。国际恐怖主义正在消除和平和战争之间的界限。共同打击国际恐怖主义及其渊源必须继续成为每个会员国乃至整个联合国的优先任务之一。这也适用于防止大规模毁灭性武器扩散。安全理事会的一致决议乃是朝此领域有效合作方向迈出的一个值得欢迎的步骤。

我们在打击恐怖主义公敌时，不应罔顾现行人权和国际人道主义法的法律标准。降低此类标准的任何行为都会使我们得到报应，削弱国际行动的合法性——从而创造出人类安全再受攻击的肥沃土壤。

我们也应当提请注意，根据友好睦邻原则，各国有责任确保其公民具有过上安全和象样生活的必要条件。

在这方面，我们必须对达尔富尔的人道主义局势表示关切，并且我们欢迎联合国和国际社会为寻找这场危机的出路所作的努力。

各个文化和文明之间日益直接的接触带来了新的挑战 and 新的机会。让我们为了丰富彼此的经验和建立人类的共同良知而利用这些挑战和机会。只有通过

假定彻底平等和容忍接受人类价值的多元化，我们才能这样做。基本人权和自由为这些价值的多元化划定了界限。联合国发挥了在国际上伸张这些权利和自由的核心作用。

斯洛文尼亚欣见新任人权事务高级专员路易丝·阿尔布尔开始工作，并向她保证，我们完全愿意进行合作。与此同时，我们继续支持国际刑事法庭，它是实行法治和人权的重要工具。

只有对现代挑战作出多边反应才会有效。在现有各组织中，联合国无疑是作出这种反应的最重要和最合适的组织。但是，它需要进行机构改革，以使其结构——60年前建立的结构——现在能够更好地反映当今世界的现实。必须在联合国系统范围内寻找人类面临的棘手问题的解决方法，不然的话，将在联合国之外强加解决方法。毫无疑问，这将常常是对人类发展有害的。

斯洛文尼亚支持振兴大会的努力，并赞扬大会第五十八届会议主席朱利安·亨特先生在这方面的成就。我们急切地等待着年底时发表的威胁、挑战和变化问题高级小组的报告，并且我们愿意进行充分合作。我们希望，在联合国六十周年之际我们将看到这种变化，这将确保本全球组织在履行其职责时具有核心地位和尽可能高的效力。

对国际和平与安全的威胁越来越以新的形式出现，而长期以来这一威胁局限于一个国家侵略另一个国家的危险。新形式一方面包含大量国家内部的紧张和冲突，另一方面是跨越边界的威胁，如国际恐怖主义、环境污染及全球化的不对称影响。在国际和平与安全面临的现代威胁中，国家并非唯一的行动者。仅仅为此原因，国家本身无法对其作出令人满意的反应。

需要对政府间的合作进行补充，接纳不同的非政府组织和全球公民社会的参与。

我也谨强调跨国公司对保护环境和消除全球竞争模式引起的紧张作出贡献的责任和潜力。非政府组织可通过创新方法和超越既定的官僚机构的局限性而对实现解决作出贡献。它们可以帮助提高认识，使人足以认识到改革和消除全球不平衡的迫切需要。通过全球社会不同部门对联合国工作的贡献，我们将能够使联合国更加关注世界各地人民的实际问题。

在这方面，我们欢迎联合国同公民社会关系问题知名人士小组的报告，因为它提出了有关非政府行动者所作贡献的一系列有益的建议。

对世界和平与安全的现代威胁的复杂性也要求我们加强各区域组织同联合国的合作。在这方面，我们欢迎安全理事会就这项议题进行的公开辩论。在区域干预能够更加迅速和有效预防冲突和进行冲突后和平建设的情况下，这种合作是特别受欢迎的。

明年，斯洛文尼亚将担任欧洲安全与合作组织的主席，我们也将以这一身份努力进一步加强两个组织之间的良好的合作。

本着这一精神，欧洲联盟在东南欧国家承担了日益增加的稳定与发展责任。去年，我们目睹了该区域国家取得的重大进展。但是，我们也在一些地区看到悬而未决的种族间问题和缺乏社会经济前景造成的危险的死灰复燃。

我们努力的核心必须仍然是达到民主标准的目标，包括在人权和保护少数领域中。但是，我们同时必须注意到，某些未决的地位问题阻碍了区域的政治和经济整合。因此，我们将必须更加关注这些问题的解决。

全球化正在消除地域边界和缩小人民之间的实际距离。但是，它同时增加了贫富之间的差距——享受全球化正面影响的人同被进一步推向边缘的人之间的差距。我们经常忘记，即便从全球化获得最大好处的人也无法幸免其负面作用。即使我们中最富有和拥有最尖端技术的人也无法把自己同国际恐怖主义或是气候变化和赤贫的影响隔开。

为此原因，我们的共同承诺和责任必须是确保所有人民享受全球化的正面作用，并且通过我们的共同努力，确保对环境的保护。我们只有通过尽可能广泛的伙伴关系和团结才能这样做。有足够的迹象表明，现在应当是采取国际协调行动的时候了。

主席（以法语发言）：我谨代表大会感谢斯洛文尼亚共和国总统刚才的讲话。

斯洛文尼亚共和国总统雅奈兹·德尔诺夫舍克先生在陪同下离开大会堂。

下午 1 时 40 分散会